

Extraordinario de Fiestas dedicado a Ntra. Sra. de las Viñas

La Virgen de las Viñas y el pueblo de Aranda

Me piden unas cuartillas para el número extraordinario del simpático ECO DE ARANDA, indicándome que puedo hablar de la devoción de los Arandinos a la Virgen de las Viñas.

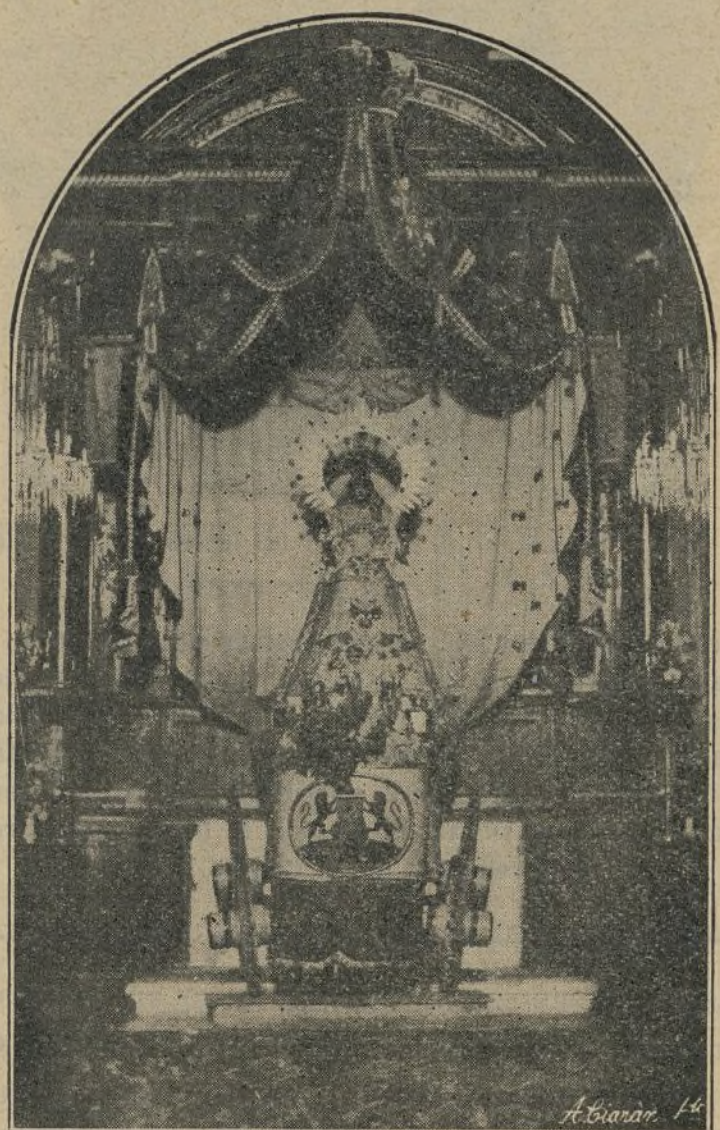
El tema no puede ser más atrayente; pero su desarrollo envuelve para mí serias dificultades.

Decir que el pueblo de Aranda ama a su querida patrona con toda la devoción, con todo el entusiasmo que cabe en el alma cristiana es cosa tan sabida, tan palpable, que no cabe demostración, como no se puede demostrar las primeras verdades por su claridad, por su evidencia.

Aranda y la Virgen de las Viñas son dos ideas tan unidas, que los arandinos no sabemos, ni podemos separarlas. Nacieron en nuestra mente cuando los besos de nuestras madres nos enseñaban a balbucear las primeras palabras, y nuestra Virgen de las Viñas paseada en triunfo el día de su fiesta, y venerada y adorada en el trono de su Ermita, ha sido, es y será siempre el imán que atrae las miradas y los corazones de sus hijos los arandinos.

Ella oyó nuestras primeras oraciones; ella recibió nuestra visita el día de nuestra primera comunión; ella bendice a los que van a servir a la Patria en el Ejército; ella recibe las primeras confidencias de los corazones que se derriten atraídos por el amor para fundar un nuevo hogar arandino; ella sostiene en su vocación a los que son llamados por Dios para el sacerdocio o para la práctica de los consejos evangélicos; ella atiende a las súplicas de todos aquellos a quienes agobia el trabajo, entristecen las penas y torturan los dolores; ella es el paño de todas nuestras lágrimas, el consuelo en todas nuestras aflicciones, el iris de paz en todas las tormentas; ella, en fin, es la madre cariñosa, que nos acoge, que nos defiende, que ruega por nosotros con tanta eficacia, que nadie sale de su ermita sin el remedio a su necesidad, o al menos sin la resignación cristiana, que dulcifica todas las amarguras de la vida.

Esto lo sabemos todos los arandinos porque todos lo hemos experimentado y por eso cuando la necesidad es general, de todos nuestros pechos brota un grito pidiendo el amparo de la Virgen. ¿Quién



DEDICATORIA

Soy el ECO DE ARANDA, alzo la frente iluminada por la estrella de un porvenir glorioso: siento que es mi corazón incensario donde arden todas las esperanzas de mi juventud lozana, preludio de mi vejez robusta.

Soy el ECO DE ARANDA, caballero de la idea, defensor de lo noble y de lo grande y he seguido las huellas de los antiguos caballeros: del campo de batalla al altar de la Virgen!

Mi cuna se ha mecido con la canción de los viejos torreones y castillos ¡Soy caballero! pero hoy, trocando la luciente espuela por la humilde sandalia del peregrino, el arnés y la lanza por el báculo y el Rosario, he llegado a tus plantas envolviendo en los pliegues de mi manto todo el heroísmo de los que creen, la sonrisa de los que esperan y las lágrimas de los que sufren: mis labios han besado los muros de tu ermita y he dejado colgada mi plegaria de las flechas de tus santuarios; todos los senderos han quedado ungidos con el polvo de mis sandalias y los sudores de mi frente: he abierto mis brazos al humilde campesino y al soberbio potentado: he comido el negro pan de la cabaña y el dorado del palacio: he depositado mis plegarias sobre la tumba de los que mueren y he vertido mis lágrimas como bendita sabia sobre las rosas marchitas de los que no se quieren.

Ya cuento cuatro lustros de andanzas caballerescas y después de haber recorrido con esfuerzo el sendero de la vida, cuando lleno de vigor arribo a una cumbre de las muchas que he de trasponer hasta llegar al Tabor de la inmortalidad, el propio instinto, (porque he nacido al calor de los grandes ideales de una Congregación Mariana), me trae hoy a los pies del altar de la Virgen: y porque en tierras arandinas he nacido y aquí he sentido mis primeros sueños de grandeza, he venido a los pies de la Virgen más bella de la Ribera «A la que Aranda ferviente venera»—A la que las madres quieren—A la que los hijos rezan»

y he venido para depositar a tus plantas mi extraordinario que a Ti dedico con el mismo cariño que el antiguo caballero ofrendaba a la dama de sus amores el más rico botín de sus torneos.

El sea testimonio de mi fe, de mi heroísmo y de mis esperanzas, trofeo de mis batallas, corona de mis conquistas: yo le pongo sobre este altar, histórico relicario de tus maravillas, joyel donde como un hermoso rubí está engastado el corazón arandino con toda la rancia caballería de sus habitantes; donde arde como un holocausto el amor de todos los pueblos y la llama sagrada de todos los cariños: y es en este día en que tu nombre es sublime evocación en todos los labios y plegaria en todos los corazones.

Miralo, Señora, que es ofrenda de cansado peregrino y trofeo de tu más amante caballero: y que aunque vuelva sobre el campo de batalla, quede ella sobre tu altar como una lámpara perpetua y un exvoto perenne de mi amor y de mi fe.

no recuerda su especial protección cuando la sequía agosta nuestros sembrados y nuestras vides?

Nunca jamás se borrará de nuestra memoria, como no se borrarán otros semejantes favores de los de nuestros antepasados, lo ocurrido en 1921. Era una tarde del mes de mayo. Los campos parecían amarillentos por la pertinaz sequía, cuando todo el pueblo de Aranda se dirigió a la Ermita de la Virgen para traerla en procesión a nuestra Iglesia de Santa María. No sale en carroza triunfal, sino sobre hermosas andas, a petición del pueblo, para que el mayor número de arandinos tuviera el honor y la satisfacción inmensa de llevar a su Virgen. De todos los labios brotaban las plegarias; las lágrimas humedecían muchas mejillas, porque la atmósfera aparecía diáfana y la temperatura fría presagiaban una helada, que hubiera sido la pérdida total de la cosecha.

Pero la confianza del pueblo arandino se redoblaba, cuando veía avanzar por sus calles a su patrona, y al llegar a la Iglesia de Sta. María redobló el fervor viendo el trono de luces y de flores, que en breves horas le había preparado su entusiasta camarera D.^a Josefina Arias de Miranda, quien con su ilustre familia había llegado aquel día de Madrid, con el fin de unir sus fervorosas oraciones a las de sus queridos paisanos, y como camarera de la Virgen, adornar a ésta con todo el primor que le presta su entusiasta devoción por la Virgen de las Viñas.

Y... se obró el milagro. ¿Cómo fué? Nadie lo ha explicado. Antes de asomar la aurora, ya estaba la Iglesia llena de arandinos oyendo las primeras Misas, y... la Virgen escuchó, como siempre, sus plegarias, y aquella misma mañana comenzó la lluvia a descender sobre los campos, lluvia que continuó con abundancia en los días sucesivos, hasta remediar la necesidad y hacer que la cosecha, lejos de perderse, fuera de las más abundantes.

Pero más que la lluvia que benefició los campos fué la lluvia de la gracia, que inundó las almas de todos los arandinos. ¿Quién no recuerda aquella promesa hecha públicamente de no blasfemar? ¿Quién puede olvidar los miles y miles de comuniones ante el altar de la Virgen? ¿Y la

¿El peor?...

HOTEL IBARRA

noble y santa emulación de las Cofradías por ofrecerla los más solemnes cultos? ¿Y aquellos beneficios dispensados por nuestra Patrona, reconciliando a tantos pecadores con Dios nuestro Señor? Esto, me decían los Sres. Curas, ha sido la *misión* de más copioso fruto.

Yo no puedo relatar lo que mis ojos vieron y lo que mi corazón palpó en aquellos días, porque me haría interminable, pero ¿cómo no recordar la subida de la Virgen a su Ermita? ¡Aquellos arcos levantados a porfía en todas las calles! Todos los balcones con colgaduras; pero vacíos, porque no era una procesión que se contempla, era el acompañamiento de los hijos agradecidos a su Madre cariñosa, era todo el pueblo de Aranda, rezando, llorando, aclamando a su Virgen de las Viñas; por eso *todos, todos* iban con Ella, sin que hubiera nadie en los balcones.

Digo mal, había unos balcones ocupados. Eran unos balcones y unos miradores adornados con ricas colgaduras de terciopelo verde. Eran los balcones de la casa de los señores Arias de Miranda. Allí tras aquellas ricas colgaduras estaban: ¿quién? Los pobres del Asilo, los Ancianitos Desamparados. Esa familia prócer, esa familia que tantos beneficios ha prodigado a nuestro pueblo, esa familia que tan identificada se halla con los sentimientos de Aranda, y que es y será por mucho tiempo timbre de su gloria, tuvo ese rasgo nobilísimo, de franquear sus puertas, y abrir su salón, y poner en sus balcones a los más pobres, a los más desamparados, para que vieran la devoción de Aranda, y contemplaran aquel arco monumental que, a espensas de tan nobilísima familia, había levantado el gusto artístico del señor Higuera, representando el escudo de Aranda.

Pero se va la pluma, y creo que este artículo ocupará ya demasiado espacio en *El Eco*, y he de terminar sin contar nada de la función solemnisima que al día siguiente se tuvo en la explanada ante la Ermita. Porque si siempre esta es incapaz, para contener a los devotos, aquel día hubiera sido imposible celebrar la fiesta dentro de ella. ¡Qué hermosa estaba nuestra patrona teniendo por fondo el más bello dosel formado por las banderas y estandartes de las cofradías. ¡Qué melo-



Ilmo. y Fmo. Sr. D. Miguel de los Santos Díaz de Gómara

OBISPO DE OSMA

a cuyas personales y eficacisimas gestiones con la Excm. señora Condesa de Orgaz y su hijo, debe Aranda el establecimiento de las Hijas de la Caridad de San Vicente en el Colegio y fundación de la Vera-Cruz. EL ECO DE ARANDA que emprendió su segunda época con la bendición de su Señoría Ilustrísima honrase con perpetuar en las columnas de su extraordinario la figura de nuestro egregio Prelado en la plenitud de su vida.

días más dulces las de los cantores! ¡Qué párrafos más elocuentes los del P. del Corazón de María al pronunciar el sermón, y sobre todo, qué emoción en todos los pechos arandinos, cuando, no pudiendo hacerlo todos como lo habían hecho muchos los días anteriores, se acercaron a comulgar el Ayuntamiento y Autoridades en nombre de todo el pueblo!

Quienes tuvimos la dicha de contemplar aquél espectáculo, jamás podremos olvidarlo; y sin duda alguna, que entonces nos sentimos muy agradecidos a Dios Nuestro Señor por habernos concedido la dicha de ser arandinos.

Mas no se crea que la devoción del pueblo de Aranda a su Virgen de las Viñas se manifiesta sólo en las necesidades. El pueblo de Aranda es muy agradecido, y muy generoso, y públicamente,

todos los años lo está demostrando con motivo de la fiesta. Qué *novena* más concurrida la de la Virgen, y sobre todo, qué alegría se refleja en todos los rostros por la proximidad de la fiesta. Y bien lo sabéis, cuando ésta llega, todos nos sentimos dichosos, y todos lucimos nuestros mejores trajes, y allá van autos, y allá va seda, y encajes y lujo, sí, lujo, porque todo es por la Virgen y para la Virgen, y cuando más lujosos sean los *siervos* más honran a su Señora, y nosotros, con mucho y santo orgullo somos los *siervos*, y la Virgen de las Viñas es nuestra Señora.

Miradla: ya sale sobre su carroza. Levantad bien el pecho, forzados y entusiastas arandinos, porque la Virgen es la mejor *moza* de la Ribera, que sale de su Ermita sobre esa carroza que va impulsada, no por motores de gasolina o elec-

tricidad, sino por una fuerza mayor, más viva, va llevada por la fuerza de los corazones arandinos.

Debajo de esa carroza van hijos de Aranda, hijos de la Virgen de las Viñas, que tienen a gran honor arrastrar la carroza con sus nervudos brazos. Después los veréis relevarse, salir empapados en sudor; pero mirando triunfantes a su Virgen, y llenos de entusiasmo por haberla rendido ese homenaje.

¿Creerá alguno que van asalariados? No haga esa ofensa al generoso corazón arandino.

Aranda ama a su Virgen como el pueblo que más ama a sus patronos, y nunca, nunca desaparecerá de su alma la devoción más tervorosa por la Virgen de las Viñas.

MANUEL REQUEJO

Canónigo Muestr Escuela del Burgo de Osma

CANTATA

Virgen de las Viñas, Virgen del consuelo, faro, guía y norte de los Arandinos, excelsa patrona, bajada del cielo a salvar las vides que dan nuestros vinos.

Tu pueblo te canta,
tu pueblo te quiere,
Santa, Virgen Santa,
por tu amor se muere.

Presides las noches, presides los días, quien mira tu rostro, su dolor acalla cambiando los llantos por las alegrías para nuestra vida, que de amor estalla.

Alumbra dichosa
con divinos ojos
que dan tus consuelos.
Bendice amorosa,
mortales despojos,
y ábrenos los cielos.

Hija de Castilla, de corazón eres, guarda de sus campos y de su pradera, eres, la Elegida de entre las mujeres la más Castellana de nuestra ribera.

Virgen de las Viñas,
consuela el dolor,
dora las campiñas,
da al rosal su flor.

Tu pueblo te canta
tu pueblo te quiere,
Santa, Virgen Santa
por tu Amor se muere.

Virgen Soberana
fuente santa y pura,
Sol de la mañana,
de Amor y dulzura.

¡Oh Virgen bendita, reina de los cielos!
que das primaveras, a tus arandinos!
¡Salve Virgen buena! ¡Salve! ¡Salve! ¡Salve!

JOSE DEL RIO ARRIBAS.

Aranda de Duero, Septiembre 1928.

Materiales de construcción
Cementos
Baldosines-Azulejos-Cañizos

Hijo de BASILIO BENITO

CASA FUNDADA EN 1836

En este establecimiento encontrará su numerosa y distinguida clientela, además de toda clase de géneros de Ferretería, hierros, herraje de veterinaria, objetos de molinería, de regalo y de escritorio, mercería, bisutería, quincalla, paquetería, loza, cristal, coloniales y material eléctrico; un bonito surtido de abanicos, sombrillas, collares, pendientes, medias, calcetines, tirantes, ligas y otros muchos artículos.

Muebles - Camas - Somiers
Cuadros
- Espejos - Sillas -

Ayuntamiento de Madrid

Recuerdos del tiempo viejo

Aun cuando parezca algo pretencioso encabezar este modesto trabajo con el mismo título que dió al suyo el eminente poeta D. José Zorrilla cuando publicó impresa la relación de sus accidentadas andanzas por tierras de América al regresar de estas en 1876, he creído que no era inoportuno hacerlo así, puesto que lo que yo diga no ha de ser otra cosa que verdaderos recuerdos de cosas por mí vistas y sentidas, con especialidad en este pueblo de mis amores, cuya vida aún en sus más pequeños detalles, ha dejado siempre honda huella en mi memoria, y puesto que ahora se trata de una publicación coincidente con las fiestas dedicadas a nuestra Excelsa Patrona, no parecerá fuera de propósito hablar de ellas, aunque con la concisión propia de estos trabajos.

No vamos a hacer ahora una historia de dicha Imagen ni del hermoso templo dedicado a su culto, edificado con gran sencillez en sus principios, ampliado después a espensas del Rey D. Juan I de Castilla y enriquecido y hermosado por el Ilustre Prelado D. Pedro A. Acosta, Obispo de Osma, entre otras razones porque ya lo han hecho plumas más autorizadas que la nuestra, entre las cuales es de justicia dedicar un recuerdo a la memoria del ilustre Arandino D. Silverio Velasco, Obispo de Ciudad Rodrigo, fallecido recientemente en Madrid, ocasionando un gran desconsuelo en sus paisanos, y una pérdida considerable para la Iglesia Española.

Elías León.-VACIADOR
Ofrece sus servicios para vaciar toda clase de herramientas
TETUAN, 10

Limitémonos, pues, a consignar que de tiempo inmemorial se han celebrado aquí solemnes fiestas religiosas en honor de la



EXCMO. SR. D. DIEGO ARIAS DE MIRANDA
Exministro de la Corona, Senador vitalicio del Reino, hijo predilecto de Aranda y gloria suya esclarecida.

Virgen de las Viñas conocida y adorada ya con esta advocación, según las crónicas, desde los siglos VII y VIII de nuestra Era.

En este orden, pues, el Concejo de esta Villa, al cual corresponde el Patronato del Santuario y las ilustres damas que de siglos atrás han venido ejerciendo el cargo de Camareras, se han ocupado con singular celo y entusiasmo en dar cada

día mayor esplendor y mayores atractivos a la fiesta principal, que después de una solemne Novena, termina con una espléndida procesión en que la gallarda Imagen de las Virgen recorre en medio de un lucido acompañamiento los campos aldeanos de su Ermita, constituyendo por la inmensa concurrencia que allí se con-

correspondido a la grandeza de esta y a la especial devoción de los Arandinos a su Patrona, y así se ha visto sucesivamente ocupado el púlpito del Santuario por los hoy Arzobispos de Santiago y de Burgos, por el Obispo de Huesca, por el notabilísimo orador sagrado, y a fallecido, P. Calpena, por los Canonigos Magistrales de Madrid, Burgos, Valladolid y Osma, y otros eminentes oradores, que siempre han cantado con especial entusiasmo las glorias de María y han emocionado y dejado completamente satisfecho al auditorio, procurándose también para mayor solemnidad que la misa de dicho día sea de Pontifical, a cuyo deseo han accedido gustosos en diversas ocasiones los Prelados Sres. Gandasegui, Escudero, Lago y Díaz, Obispos, y el Reverendo. P. Serrano, Abad Mitrado del Real Monasterio de Santo Domingo de Silos.

¿El mejor?

HOTEL IBARRA

En las fiestas profanas ha habido siempre también por parte de los Ayuntamientos el deseo de superarse unos a otros en el esplendor y brillantez de ellas: antiguamente se celebraba en el Teatro un baile, que se llamaba «general», porque la Corporación invitaba a todo el vecindario, con lo cual la concurrencia y la animación solían ser extraordinarias, y aunque concurrían gentes de todas clases y condiciones, todos se conducían con la mayor compostura, no dándose jamás el caso de haberse producido rozamiento ni perturbación alguna.

Y aparte de esa diversión, las distintas Sociedades de Recreo se esmeraban y siguen esmerándose en ofrecer a sus Socios y festejar a los forasteros, ofreciendo

Equipos para novios, faldones y gorras para cristianar

EUGENIO ROMERA

Plaza Mayor, 4 y 5

Sucursal: Arias de Miranda, 23

Agradecido a mi distinguida clientela y público en general en los 45 años que llevan honrándome y en obsequio a ello para darles más facilidades he abierto una nueva

Sucursal: calle Arias de Miranda, 23

donde encontrareis lo mismo que en la antigua casa, un surtido inmenso en todo lo concerniente al ramo de Tejidos, tanto en Novedades como en lo clásico para Señora y Caballero, como igualmente en toda clase de confecciones.

Nadie vende más barato, pues tengo la ventaja de contar con PERSONAL PROPIO y las compras DIRECTAMENTE DE FABRICA sin intermediarios. Ya lo sabeis.

CHSH ROMERA

Plaza Mayor, 4 y 5

Sucursal: Arias de Miranda, 23

ARANDA

Corsés, Sueters o Jerseys novedad para señoras, medias.

Ayuntamiento de Madrid

Para caballero trajes estambre, Paten y Pana, Pellizas, Gabanes e Impermeables

Mantones

Toquillas

Tapabocas, Mantas de campo, Mantas de cama, Fajas, Paraguas y Boinas

a todos regocijados bailes, conciertos y reuniones, y aún recuerdan con fruición los viejos la matinee (como ahora se dice) celebrada en La Tertulia en la mañana del 12 de Septiembre de 1878 para inaugurar la notable reforma que en sus locales se acababa de verificar, fiesta a la cual concurrió todo lo más florido de la población y de la comarca, y en la que, dicho sea de paso, estuvo el insigne matador de toros Salvador Sanchez (a) Frascuelo; y al hacer mención de esta persona, es indudable que si se halló en tal fiesta era porque venía al frente de la cuadrilla que había de lidiar las dos corridas de toros que en los días siguientes debían celebrarse, festejo indispensable en todos los pueblos de España para mayor lucimiento y atracción de forasteros: en este país siempre ha sido muy grande la afición a dicha fiesta, según lo que por tradición sabemos, y sin que nos remontemos a lo que dicen los romances de que el Cid alanceaba toros, consignaremos el antecedente de que en 1384 estando afligida por la peste la Villa de Roa, hizo voto de correr cuatro toros, con objeto, según dice un historiador, de aplacar la cólera divina.

Pero dejando aparte estos antecedentes, haremos constar por lo que nuestra memoria alcanza, que de tiempo inmemorial se celebraron aquí las fiestas de toros en la Plaza Mayor, que se cortaba desde la Acera hasta la calle de la Miel, hoy de Tetuán, con una serie de tablados o tendidos contruidos caprichosamente y formando un conjunto desagradable y antiestético, muy distante de la perfección y seguridad del circo que a este efecto se construye en la actualidad. El frente que forma la casa de La Tertulia quedaba libre, y en su gran balcón tomaba asiento el Concejo con las demás autoridades e invitados, pues precisamente para eso se construyó aquel edificio en una de las épocas más florecientes de esta Villa, que al propio tiempo acometía la empresa de edificar la casa de la Torre para instalar sus propios servicios y la del Teatro para el funcionamiento del Peso Real, que le había sido concedido en tiempo de los Reyes Católicos por provisión del Consejo en 15 de Enero de 1496.

Por cierto que cuando La Tertulia hizo suyo el edificio y ocurrió la celebración de una corrida de toros extraordinaria que no sé por qué razón se dió, en dicha Plaza, hubo sus dimes y dirites porque el Ayuntamiento, sin razón alguna, quiso hacer valer un supuesto derecho a seguir utilizando el balcón para las fiestas, cuya pendencia se transigió amistosamente, accediendo La Tertulia a que la Corporación municipal utilizase en

tales ocasiones la esquina Sur del balcón, no sin disgusto de algunos Concejales, que veían en ello una ofensa porque el sitio que se les designaba era el más próximo a la Cárcel del Partido.

Otro detalle curioso ofrecían estas fiestas celebradas en la Plaza de la Constitución. En muchas de las casas que se veían libres de los estorbos que suponía la construcción de los tendidos adosados a otras, parecía como era natural, que los dueños o moradores de ellas pudiesen utilizar sus balcones y ventanas, y sin embargo no podían hacerlo en todos, porque en muchos de ellos se había establecido a favor de personas extrañas la servidumbre verdaderamente singular de que cuando hubiera funciones los habitantes de ellas no podían utilizarlos, teniendo que dejarlos a disposición de aquellas personas o familias a cuyo favor estaba establecida la servidumbre, derecho que puede considerarse caducado por el no uso y por las mudanzas de los tiempos, pero que aún lo recuerdan los viejos, señalando los balcones que sufrían esta carga, establecida a favor de las familias de los Señores Moreno Velasco, Fuentenebro, Goitia y otras. Pero volviendo a nuestro tema de los toros, hay que decir que cuando allí se celebraban no eran corridas formales ni mucho menos; se cerraban seis u ocho toros, pero sólo dos eran de muerte, generalmente de Salamanca, de la ganadería de Tabernero, de mucha alzada, pero que nunca produjeron desgracias, y la cuadrilla, sobre ser muy exigua, de gente en su mayoría conocida, que venía todos los años, hasta que se trasladó la fiesta a la Plazuela del Palacio donde siguió construyéndose la plaza por el deplorable sistema de puestos que se subastaban aisladamente y adosándose una parte de los tendidos a la fachada del Palacio, donde es fama que se dejaba discretamente libre uno de sus balcones para que desde su interior y completamente recatado de la vista del público, pudiera columbrar alguno de los lances de la lidia un Prelado que tenía afición a la fiesta nacional.



Plaza Mayor. Al fondo La Tertulia

Y entonces las corridas eran ya formales; verdad es que por las mañanas se celebraba una que se titulaba *de prueba* que consistía en soltar un solo toro con el cual hacía la cuadrilla todas las suertes de capa, con la particularidad de no vestir los trajes de luces sino los ordinarios de paisano, pero por la tarde ya se jugaban en cada una de ellas seis toros, todos de muerte, de ganaderías conocidas y con espadas de nombradía, alternando varios años entre Gonzalo Mora, espada de segunda fila, pero elegante y fino, y un novillero muy acreditado, de apellido Calderón. Por aquellos años (1864 y 65) comenzaba a desfacerse el gran Frascuelo, que primeramente vino aquí como banderillero y que adquirió como en todas partes y muy rápidamente un cartel inmenso, produciendo un loco entusiasmo entre los aficionados y en el público en general y no menor adhesión en el elemento joven femenino.

En uno de aquellos años, se produjo un incidente en la Plaza de Toros que pudo haber tenido, y no tuvo por fortuna, lamentables consecuencias. Sin duda para facilitar la salida al redondel del primer toro que hubiera de lidiarse, los vaqueros le soltaron al callejón de los toriles momentos antes de comenzarse la fiesta; la plaza estaba literalmente ocupada de público, como sucede siempre antes de verificarse el despejo, y el animal, escitado sin duda por el ruido o por algún golpe dado en la misma puerta, acometió furiosamente contra ella, lanzó por los aires al encargado de abrirla y en una veloz carrera se plantó en medio del anillo, donde se quedó parado: el pánico que se produjo ante la vista de aquel soberbio berrendo, fué indescriptible, la mayoría del público se precipitó a la salida por las puertas, y otros muchos (como el que esto escribe, estudiante del Instituto a la sazón) ganaron rápidamente los tendidos, quedando en pocos momentos despejada la plaza, sin que el toro hubiese hecho ni movimiento ni demostración alguna; se cerraron las puertas, salió la cuadrilla y se dió principio a la lidia sin las ceremonias preliminares de costumbre y sin que ocurriera otra cosa que los sustos que fueron grandes y entre los cuales contó el suyo el que esto escribe traduciéndose en unas anginas que le aguaron el resto de las funciones.

De año en año las fiestas de toros se han ido formalizando; la plaza se construye con un plan simétrico y con todas las condiciones de seguridad apetecibles, y por su ruedo han desfilado todos los ases de la torería; el mismo Frascuelo, ya espada famoso, toreó en los años de 1876 y 1878, y en diferentes años pasaron por esta plaza el inmenso matador conocido por el Tato, el gran Lagartijo, Carancha, Hermosilla, Torerito, Manolete, Salerí y otros matadores insigne, banderilleros como Pablo Herraiz, peón insuperable, el

LA RIBERENA

FÁBRICA DE LEGÍAS

Bonifacio Martínez

Frente al Cuartel de Caballería

ARANDA DE DUERO

Gallo, Angel Pastor y Armilla, Picadores del fuste de los famosos Calderones y el Francés, todos, en fin, los que ya en la cumbre ya en situaciones más modestas, han significado algo en el arte de lidiar toros, y en cuanto a ganaderías aquí se han visto siempre toros de las más afamadas de Salamanca y de Colmenar Viejo, de Carreros y hasta de Ventosilla, donde en un tiempo se pensó en la cría de reses bravas, que luego se abandonó, corriéndose aquí en una ocasión un toro llamado *Condés*, que dejó muy alto el nombre de la frustrada ganadería.

No han contribuido menos a aumentar la celebridad de nuestras fiestas de Septiembre las ferias que se establecieron el año ochenta y ocho, y que de año en año han adquirido una resonancia tal que se ven favorecidas por inmenso número de tratantes que suelen hacer pingües negocios con el comercio de caballerías y que dan al pueblo durante una semana una animación verdaderamente extraordinaria, a la que contribuyen también los conciertos que la banda municipal ofrece todos los días y los espectáculos de todo género como Teatro, Cine, fuegos artificiales, partidos de pelota, &c. &c. que proporcionan honesta y constante distracción a forasteros y vecinos, esmerándose estos en el agasajo y trato cordial de los que vienen a honrarles durante estas festividades.

Y, aparte de todo esto, en los momentos actuales, al organizar los festejos para el corriente año, parece que se trata de emprender rumbos nuevos, de carácter literario y comercial, que si dan el resultado que es de desear y de esperar, harán honor a la cultura del pueblo arandino, colocándole en este respecto al nivel de las poblaciones más adelantadas.

Aranda de Duero 20 Agosto de 1928.

DIEGO ARIAS DE MIRANDA

SASTRERIA DE

LUCIO CRISTOBAL

Tetuán, 10.-Aranda de Duero

Se trabaja con el mayor esmero, siempre a la última moda

“FOTO CASTILLA”

Grandes talleres de Fotograbado, con fotografías y dibujantes propios,
 --:-- único en Valladolid y provincias limítrofes --:--
 Ejecuta con gran prontitud y esmero toda clase de trabajos en directo,
 línea, bicolor, tricolor y diversos membertes para cartas que se confun-
 --:-- den con la litografía, a precios sin competencia --:--

Duque de la Victoria, 31

--:--

VALLADOLID

SUSCRÍBASE V. A “EL ECO DE ARANDA”
 Ayuntamiento de Madrid

Vindicando a Aranda

El carácter de los mozos de Aranda era en tiempos pasados bravucón y pendero como lo revelan estos cantares:

El que no quiera morir
al humo de mi pistola
que me deje ancha la calle
que la necesito toda.

Mi cuadrilla es la que ronda
la que ronda y rondará,
la que ha cobrado el barato,
le cobra y le cobrará.

Vivan los mozos de Aranda
los que arrastran el capote,
los que tiran de navaja
a eso de la media noche.

Con otros muchos de igual jaez terminando con este estribillo:

Siga la ronda
de mi morena,
siga la ronda
no se detenga;
siga la ronda
de mi morena,
siga la ronda,
yo voy con ella.

Porque: ¡cuidado que estos cantares son valientes!

Pues bien; allá en días lejanos, al anocheecer de algunos festivos, los mozos de Aranda después de merendar el clásico, sabroso **cuartillejo** de la tierra⁽¹⁾ y de haber bebido de largo, salían del fango o figón a la calle con el ánimo enardecido,

(1) Cuartillejo se llama en este país al cuarto de cordero asado, plato, por cierto, afamado en toda esta "Rivera del Duero".

provocándose unas cuadrillas a otras con estos cantares, dando lugar a reyertas que a veces acabaron trágicamente.

Con tal motivo se ha forjado de antiguo una leyenda negra en derredor del nombre de Aranda que a todos nos coge, suponiéndose que este es un pueblo dominado por la barbarie en el que se vive punto menos que de milagro, lo cual nunca ha sido cierto. Aranda, por el contrario, ha sido siempre villa culta y noble, como solar al fin de la Vieja Castilla. Aun en los tiempos en que los jóvenes arandinos se sentían bravíos, jamás se registró en este pueblo hecho alguno delictivo de esos que estremecen, peleándose los mismos jóvenes frente a frente, corriendo por igual el riesgo de ser los agresores o los agredidos; y sin que por otra parte los delitos contra las personas excedieran aquí en gran número a los de la propia naturaleza que se cometían en cualesquiera otros lugares de la categoría de Aranda.

De todas suertes y por fortuna los mozos de Aranda no se jactan ya de que su «cuadrilla cobre el barato», ni de «tirar de navaja de noche», haciendo muchos años que no dirimen sus contiendas violenta y ruidosamente como antes y que por tanto no aparece anotado en los cuadernos de la estadística judicial delito alguno de sangre de importancia cometido en este pueblo, dicho sea en honra suya. Jóvenes y hombres de edad proveecta, de contrario modo, puesta la vista en alto, contemplando el porvenir risueño que a este pueblo ofrecen los canales de riego, ferrocarriles y demás

obras de pública utilidad próximas a efectuarse en esta comarca, apréstanse a trabajar en la grandeza de Aranda, que su misma posición geográfica asegura.

Y siendo esto así: ¿no habrá llegado la hora de que haciéndose la debida justicia a este pueblo honrado desaparezca para siempre la inicua leyenda negra forjada, como decimos, en derredor del nombre de Aranda?

JOSE A. DE QUINTANA.
Abogado

¡La elección no es dudosa!

HOTEL IBARRA

ARANDA

Para mis hermanos
: con todo cariño :

Aranda, idolatrada patria mía,
Tan noble y generosa como franca,
Dulce en tus cantos y en tu amor sincera
Como tu cielo transparente y clara.

Aranda, la del Duero que murmura
Las victorias y triunfos de tu raza,
El mismo idioma vibra en nuestros labios
Y un mismo amor el corazón inflama.

Aranda, la más bella y sonriente
Con alegres y hermosas alboradas,
La de noches tranquilas y serenas
Que hacen vibrar de sentimiento el alma
Como el sentir del corazón amante
De la hermosa doncella Castellana.

Aranda, la de fértiles campiñas
De sazonados frutos coronadas,
Con sus extensos y poblados montes
Donde el pastor en rústica cabaña
En compañía de mozos y zagales
Les cuenta historias de la madre Patria,
A la par que una linda pastorcilla
Recogiendo tomillos y retamas,
Canta endechas de dulce melodía
A la Virgen del pueblo Soberana

Aranda, la que ostenta rica joya
Al cruzar de sus calles y sus plazas,
La que guarda en el fondo de su Iglesia
Otra joya más rica y más preciada,
Aquella que fuera orgullo de su pueblo
El santo Obispo que en la paz descansa.
(¡También tú guardas en tu noble tierra,
Anegada mil veces por mis lágrimas
Que abundantes corrieron de mis ojos
Sobre los restos del que tanto amara,
Al que me inspira con su amor ardiente
Que de los cielos a raudales baja.
Dulce cariño, amor inquebrantable
Guarda en mi pecho su memoria santa!)

Aranda, la de luz y encantos llena,
La de discretas y gentiles damas,
La de hidalgos y nobles caballeros,
La de doncellas de alma delicada
Que supieron llevar sobre su frente
El amor y pureza de su raza.

Aranda, siempre alegre y siempre buena
Perla de la Ribera Castellana,
Cuando lei tu historia engrandeciendo
Las victorias y triunfos de la raza
De nobles ansias se llenó mi pecho,
Y en santo orgullo cautivó mi alma.

Todo lo bello que en mi pueblo admiro,
Todo lo grande que a mi pueblo ensalza,
La fe robusta, la piedad sincera
Del noble, del plebeyo y de la dama,
El entusiasmo aquel inabarcable
Y el amor sin igual que siente el alma
Por la Virgen bendita de las Viñas
Honor y gloria de la noble Aranda.

¡Oh pueblo tan glorioso como bueno!
Como aquello que Dios más honra y ama
Dios te bendiga y tu piedad conserve
Al resurgir glorioso de tu raza.

MARÍA DE LAS VIÑAS JIMENO

Fotografía Espinar

Ampliaciones :: Reproducciones

:- Trabajos de laboratorio :-



¡CONVENZASE V. SEÑORA!

Si cuida V. de sus intereses.

Si quiere invertir bien su dinero.

Si quiere comprar con verdadera confianza.

Visite esta casa en la seguridad de que seguirá siendo asidua cliente.

El lema de este establecimiento desde su fundación, ha sido, es y será siempre, el servir a su clientela con las mayores garantías.

Para tal objeto tiene montadas importantes secciones de artículos para señora y caballero.

Plaza Mayor, 9

Aranda de Duero

Casa Ridruejo

TEJIDOS, NOVEDADES, GÉNEROS DE PUNTO,
CONFECCIONES Y PERFUMERÍA

PRECIO FIJO



Ayuntamiento de Madrid

La criminalidad en Aranda

Los libros de registro de sumario del Juzgado de Instrucción de esta villa, ponen de manifiesto dos cosas igualmente consoladoras y halagüeñas para todo buen arandino: 1.ª, que el coeficiente numérico de delitos cometidos en esta villa, ha decrecido y sigue decreciendo de modo rápido, hasta el punto de que, el número de causas registradas en estos últimos años, apenas llega al cincuenta por ciento de las que hace veinte años se instruían, y este tanto por ciento es menor si se compara con años más lejanos, y 2.ª, que en Aranda no se cometían antes, ni se cometen ahora, delitos de los que, por su índole o por sus circunstancias, pudieran calificarse de verdaderamente graves.

La casi totalidad de la delincuencia arandina, está integrada ahora, como en tiempos más antiguos, por delitos contra las personas, homicidios, lesiones, disparos y amenazas, y delitos contra la propiedad, hurtos y daños, quedando un pequeño número que no llega seguramente al cinco por ciento, para los demás delitos, cantidad que ahora, corresponde en su mayoría a los delitos de tenencia ilegal de armas, de reciente y bien intencionada creación, y que antes correspondía a atentados, desacatos y resistencias a los agentes de la autoridad y en los hechos sumariales carecían, en la generalidad de los casos, de gravedad.

En los delitos contra la propiedad, que sumaban aproximadamente el cincuenta por ciento del número total, es muy de notar que los hechos que los originaron fueron, en lo que a las sustracciones se refiere verdaderas raterías, alguna de las que, por haber existido escalo o fractura de alguna puerta o mueble, cayeron dentro de la calificación jurídica de robo, pero que de no mediar estas circunstancias, puramente accidentales, no habrían

pasado, tanto por la cuantía y naturaleza de lo sustraído, cuanto por las circunstancias del hecho y del delincuente, de simples raterías o hurtos de muy poca importancia. Puede decirse, que en Aranda no se recuerda más robo que el que hace más de treinta años se perpetró por personas extrañas al país en la casa de Banca de D. Feliciano del Pecho.

Tampoco es frecuente, sino por el contrario bastante raro, el delito de estafa, y

si alguno se da es por el hecho de viajar en el tren sin billete.

El otro cincuenta por ciento aproximadamente de la delincuencia corresponde, como antes decimos, a los delitos contra las personas, homicidios, lesiones o disparos (de estos muy pocos) nunca asesinatos ni parricidios: esto es, los arandinos se mataban o se agredían pero se mataban o agredían frente a frente, nunca de manera alevosa, rastrera, fría y meditada que el asesinato supone. Las agresiones revestían los caracteres de verdaderos duelos en los que, los contendientes, después del reto lanzado y aceptado en el momento con iguales armas, y reemplazando el florete o la espada por la navaja dirimían sus diferencias, fútiles una veces y exageradas por el alcohol, y grandes otras como generadas por la defensa de sus ideales políticos.

Esto sucedía hace ya muchos años; hoy por fortuna han pasado algunos y de desear es que pasen muchos sin que un arandino haya quitado la vida a otro en este su pueblo.

Todo esto demuestra, que el nivel de cultura en Aranda se ha elevado y forzosamente se ha de elevar mucho más por efecto, de la labor cada vez mejor de nuestros maestros, por las predicaciones cada día más intensas de las doctrinas de Cristo, y por el mayor contacto que con la civilización nos proporcionan las muchas y excelentes vías de comunicación de que este país está dotado.

MARIANO QUINTANA.
Magistrado de ascenso.

FRANCISCO DIEZ DE PABLO
(HIJO Y SUCESOR DE MANUEL DIEZ)

QUINCALLA - PAQUETERIA - MERCERIA - BISUTERIA

LA CASA QUE MAS BARATO VENDE

EMPEDRADA, 7 y 9

CASA SALDOS

(Sucursal de la de Burgos)

Si quiere usted economizar dinero, visite esta Casa.
En la seguridad de que obtendrá asombrosas ventajas sobre las demás. Inmenso surtido en medias y bordados a precios sumamente económicos. Para partidas grandes precios especiales

Gerardo López Béjar, 16 Aranda de Duero



¿Quiere V. amueblar su casa por poco dinero?

Compre en La Amuebladora

APARADORES, ARMARIOS, ROPEROS, CAMAS GRAN FANTASIA, JERGONES, LAVABOS, COMODAS, ESPEJOS, CUADROS, SILLAS, ETC., ETC. SERVICIOS DE MESA PARA CAFE, BARES Y CASAS PARTICULARES EN PORCELANA, LOZA Y CRISTAL; MACETAS, FLORES ARTIFICIALES, HULES, LINOLEUM, PARAGUAS, JUGUETES Y ARTICULOS PARA REGALOS

PEDRO ORIZA

Plaza del Comandante Requejo, 15

ARANDA DE DUERO

Las Tres B. B. B.

Tejidos, Paños y Confecciones

IGNACIO GIMENEZ

Béjar, 8 y 10

ARANDA DE DUERO

A todos interesa saber que para encontrar surtido, gusto, calidad y economía hay que visitar esta antigua casa, donde se presenta lo más moderno todas las temporadas en :- Tejidos y Confecciones :- Estupendo surtido en Paños y Lanas, Pellizas, Mantas, Colchas, Mantones, Chales, Jerseys, Tapetes, Corsés, :- Mantillas y Velos :- La especialidad en camisas para Caballero y niño de todas clases, calcetines finos, fajas y boinas

NOTA.—Esta Casa dispone siempre de 5000 globos de propaganda que distribuye gratuitamente entre los niños de su numerosa clientela.

Las cofradías de Sta. María

Se me invita a escribir *algo* sobre las cofradías establecidas en la parroquia de Santa María de Aranda y tan cariñosa y afable ha sido la invitación, que, a pesar de conocerme desposeído de toda cualidad de escritor, no puedo menos de acceder a ella, siquiera sea para demostrar una vez más públicamente mi sincero y hondo reconocimiento a la benévola y entusiasta acogida que me ha dispensado la tradicionalmente hospitalaria y noble villa de Aranda, ya que en su honor y en el de su Patrona, la Benditísima Virgen de las Viñas, se publica este número extraordinario de EL ECO DE ARANDA. Pero ni aún ese *algo* que interese a los lectores, como yo desearía, puedo escribir; porque ni en el archivo, que sólo a la ligera he podido examinar en el corto y ocupadísimo tiempo que llevo encargado de esta parroquia, he encontrado fundación alguna, ni es labor de pocos días indagar de cofradía en cofradía, cuyos mayordomos guardan los pocos libros que existen, teniendo en cuenta sobre todo que muchos de los tales mayordomos, a quienes todavía no conozco, se dedican al cultivo del campo, y no he creído oportuno molestarles en este tiempo de tanta faena para ellos.

El mejor...

HOTEL IBARRA

Así que he de limitarme a enumerar las que he podido aprender *ex auditu* existen, (si omito alguna no es mía la culpa), y esto será suficiente para demostrar que la villa de Aranda es eminentemente religiosa y dispuesta a progresar grandemente en este sentido, que es lo que se quiere hacer ver en esta sección del periódico.

Las cofradías, que desde antiguo existen fundadas en la parroquia de Santa María son las siguientes: las de S. Sebastián, N.ª S.ª de las Candelas, Cuarenta Horas, N.ª S.ª de la Encarnación, S. Lázaro, Entierro de Cristo, Esclavos de Sta. María, (hay otra en S. Juan) S. Pedro, Nuestra Sra. de la Asunción, S. Roque, Natividad de la Virgen, Virgencilla, Sto. Cristo de la Salud, N.ª Sra. del Rosario, Animas y las que llaman de Nobles, la Virgen de los Dolores y Purísima Concepción. En todas, según he visto en las tres a que he asistido se cumple con fidelidad la parte religiosa, que ordinariamente consiste en vísperas del Patrono el día anterior a la fiesta, Misa solemne con sermón el día de la fiesta y otra Misa solemne por los cofrades difuntos al día siguiente.



Fachada de Santa María

Cierto que estas centenarias cofradías semejan a blasonadas casas antiguas, que por no repararse oportunamente, se tornan inhabitables, tanto por sus grietas y derrumbe, como por lo poco cómodas y prácticas de sus viviendas para nuestros tiempos. Algo parecido sucede con estas cofradías: son palacios magníficos de la fe religiosa de antaño en este bello rincón

"SAN PEDRO"

Fábrica de Harinas



Hija de Anocente Lámbarri



ARANDA DE DUERO

de Castilla; pero que necesitan hogaño reformas que las acomoden a los tiempos actuales, eliminando de ellas todo aquello, que, sin ser malo, desdice de la cultura y buen sentido, que, según vengo observando, honra a los hijos de Aranda.

Sin embargo son siempre argumento irrefutable de la religiosidad de los arandinos y pregonan muy alto su fidelidad en el cumplimiento de sus deberes, ya que se ve a los cofrades todos sacrificarse por la asistencia a los actos religiosos que les corresponden, hasta el punto de que los labradores, y son los más, suspenden sus faenas en épocas tan críticas para sus trabajos como la presente, por llenar las obligaciones de cofrade, según yo mismo he visto en las fiestas de las cofradías de S. Pedro, Virgen del Carmen, S. Lorenzo, Asunción y S. Roque, que interrumpen dos días completos sus trabajos de agricultores.

¿Y no son también estas cofradías motivo para que se haga ilusiones el párroco de un pueblo, que tan fielmente conserva las piadosas tradiciones de sus antepasados? Yo me las hago y no infundadamente. El hecho de vivir tan florecientes y producir abundantísimos frutos de piedad y cristiana caridad, como los están produciendo las asociaciones, relativamente nuevas, instituidas en esta parroquia, como las Conferencias de S. Vicente, Hijas de María, Apostolado de la Oración y Jueves Eucarísticos, me hace creer que también las antiguas, recibiendo nuevos aires de vida sobrenatural y acertadas orientaciones modernas, pueden llegar a ser, y lo serán de hecho, el tesoro más preciado de la parroquia de Santa María, porque tendrán entonces todo el mérito de la antigüedad y el rico botín que acumularon los siglos de fe religiosa con el encanto y lozanía de la juventud. Serán palacios grandiosos de la fe medio-eval, no agrietados y desmoronados, sino religiosamente conservados y

bellamente engalanados con los primores del arte.

Estos son mis vehementes deseos, que espero verlos realizados confiando en la ayuda de Dios y contando con la buena voluntad de los arandinos, que bien demostrada tienen su raigambre religiosa y entusiasmo por conservar las venerandas tradiciones de sus mayores.

JULIAN MUÑOZ LAS HERAS
Párroco de Santa María

PANADERÍA MECÁNICA

DE

EDUARDO VELASCO

Se fabrica pan de todas clases.

Especialidad en pan de lujo para bodas y banquetes

A LA FACHADA DE SANTA MARIA

De raza prócer clara ejecutoria, que en esfuerzo gallardo y giganteo, plasmando el ideal de su deseo, talló en duro granito su alta historia.

De su piedad y su arte la memoria cual en infolio en tus relieves leo, en tus emblemas y blasones veo la huella perdurable de su gloria.

Ni el tiempo destructor con sus azares, ni el fanatismo del furor sectario roerán tus magníficos pilares

Que son arco triunfal del santuario y encaje primoroso de sillares, de arte, fe y patriotismo relicario!

ADRIAN PEÑALBA.

SASTRERIA

DE

JUAN ARRANZ

Plazuela de Santa María, 1

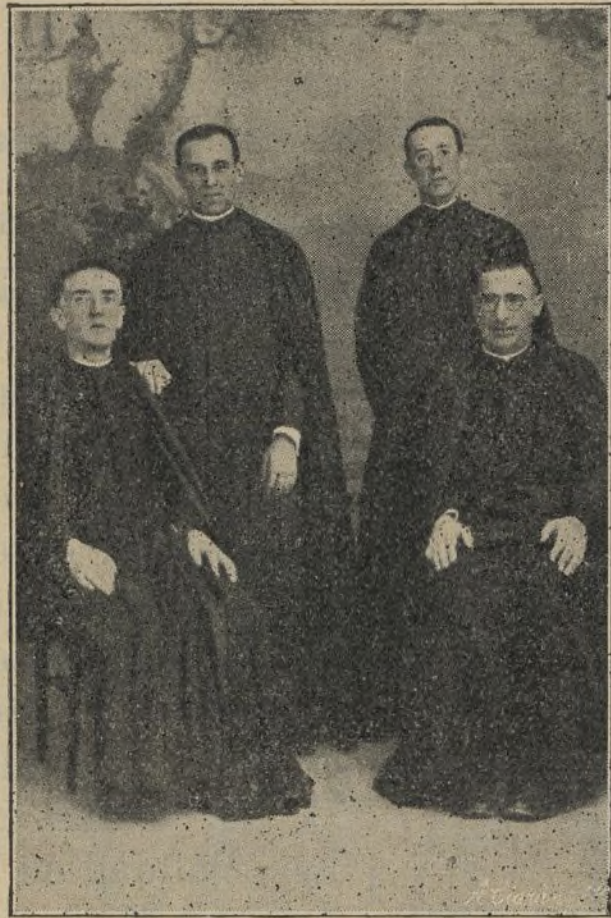
(Esquina a la calle de Tetuán)

ARANDA

Parroquia de San Juan

El cortísimo tiempo que llevo al frente de esta mi querida parroquia, no me permite reflejar, con la claridad que deseara, su actual estado en la importantísima vida espiritual de la misma. Dos cosas hay, sin embargo, que pronto se observan y dicen mucho en favor de la religiosidad de los Arandinos. Es una de ellas la diligencia con que reclaman los auxilios del Sacerdote al sentirse enfermos de alguna gravedad, disponiéndose con tiempo a recibir los Santos Sacramentos para prepararse a morir cristianamente; y otra conservar, a pesar de la labor descristianizadora y disolvente realizada por toda España durante el siglo pasado y principios del actual, sus Cofradías o Hermandades con el mismo recio espíritu de fé que en las épocas de más floreciente vitalidad religiosa de los pueblos. Claro que, insensible e inevitablemente, se les han pegado algunas corruptelas, pero ellas son corregibles y no de la importancia que tuvieron en otros pueblos en que desapareció de las fiestas toda la parte religiosa para ser sustituida con la ruidosa presencia de la *Señá Farana* y del *Señorito Folgorio*. Aquí, aunque dieron hospitalidad a estos bullangueros señoritos, no prescindieron de atender principalmente al verdadero Señor. La escasa instrucción religiosa del pueblo en ese largo periodo de tiempo explica estas cosas al parecer incomprensibles y paradójicas... Una ligera reseña de las Cofradías que actualmente existen en esta parroquia y la copia parcial de un documento curioso que hay en el archivo de la misma y describe minuciosamente las que existían en 1762, 1830 y 1869 nos hará ver cómo se conservan casi en la misma forma y número que en aquellos tiempos. Salvo que me hayan informado deficientemente, lo cual no es presumible, en el día cuenta esta parroquia con las Cofradías siguientes: Primera, la de San Antonio Abad que celebra su fiesta el 17 de Enero con populares cultos en la Ermita del Santo, con Misa y Sermón. Fué fundada en 1756 por D. Juan García Hierro. El 24 del mismo mes celebra fiesta a Nuestra Señora de la Paz la Cofradía de San Lorenzo. Segunda, la de San José el 19 de Marzo que honra al Santo Patriarca con Novena, Misa, Comunión y Panegirico. La fundó con 50 Cofrades D. Juan de Brogeras en 1670. Tercera, la de la Santa Cruz que celebra sus fiestas el 3 de Mayo y 14 de Septiembre con Misa y Sermón, haciendo en la fiesta de Mayo la típica bajada de la Santa Cruz en procesión a la Plaza Mayor. Fué fundada con 24 Cofrades de 1535 por D. Juan de Borja. Cuarta, la de San Isidro Labrador que celebra su fiesta el 15 de Mayo en la Ermita del Santo con Misa y Sermón y fué fundada por José Sáez en 1754 con 450 Cofrades. Quinta, la de Esclavos del Santísimo Sacramento

(de San Juan) cuyo fundador es para mí desconocido y que celebra su fiesta el día de la Octava del Corpus-Cristi. Sexta, la de San Antonio de Padua, por Casto Bellella en 1835 y celebra su fiesta con novena, Misa y Sermón el 13 de Junio.



De izquierda a derecha. Sentados: D. Julián Muñoz, arcipreste, párroco de Santa María y D. Pablo Martínez, párroco de S. Juan. De pie D. Ricardo Ortega Coadjutor de Sta. María y D. Jacinto Gimeno, coadjutor de S. Juan.

Séptima, la de Nuestra Señora del Carmen, el domingo siguiente a su fiesta con novena, Misa, Sermón y solemne procesión por la tarde, fundada en 1758 por el R. D. Manuel García con 1250 Cofrades. Octava, la de Santiago, fundada probablemente en 1763 por Mariano Cano, con 24 asociados y que en honra del Patrón de España, celebra Misa y Sermón. Novena, la de San Lorenzo, con Misa y Sermón el 10 de Agosto, fundada en 1714 por Bartolomé Rozas con 25 cofrades. Décima, la de S. Gil, que celebra su fiesta con Misa y Panegirico el 1.º de Septiembre y fué fundada por Tomás Aguilar, en 1748, con siete asociados. El día 4 de Septiembre suele celebrarse Misa con novena a Sta. Rosa de Viterbo. Undécima, la de Animas, que celebra alternativamente sus funciones en esta parroquia y en la de Sta. María, cuya fundación se atribuye a Manuel Miranda, en 1715, con 235 cofrades. Duodécima, de Santa Bárbara con Novena, Misa y Sermón el 4 de Diciembre, fundada en 1713 con 45 cofrades. En casi todas las cofradías se cantan vísperas del Santo y se celebra una Misa de aniversario de difuntos con procesión al día siguiente de la fiesta.

La Cofradía del Buen Suceso (vulgarmente de la Virgencilla) perteneció a esta parroquia, pero actualmente corresponde a Sta. María y celebra la fiesta el 8 de Septiembre en su ermita. También fundaron Los Nobles en esta parroquia la de

ZOSIMO DE MATA VILLANUEVA

Tetuán, 2

Aranda de Duero

RELOJERIA EN GENERAL

Extenso surtido en relojes de precisión y alta calidad.

Taller de reparaciones, para toda clase de maquinaria de precisión.

Recomendamos esta Casa por la serieadd que siempre la distinguió

Nuestra Sra. de los Dolores; pero no sé si continúa en la actualidad.

Ahora, por vía de ejemplo copiaré (que es más cómodo) algo de lo que dice ese curioso libro parroquial de las Cofradías existentes en 1762 y haré reseña de las que enumera en el citado año, en 1830 y en 1869. Dice así: Cofradías, Cofradía de San Joseph. Tiene Misa de la función del Santo, Misa de difuntos a el día siguiente y Vísperas de la fiesta: paga treinta y tres reales a el Cura y Beneficiados y doce reales a el Sacristan; y si cuelga la Iglesia diez y ocho reales... Y con la misma abundancia de detalles describe las cofradías de La Cruz, Esclavos, S. Antonio, La Escuela de Cristo, S. Lorenzo, S. Juan Degollado, S. Gil, Buen Suceso, Animas, Nuestra Sra. del Carmen y Sta. Bárbara...

Hace historia a continuación de las primeras funciones solemnes en honor de Santiago Apóstol por el Capitán de Caballos del Regimiento de Dragones de la Reina D. Pablo Esteban, de la fundación de dicha Cofradía, del itinerario de algunas procesiones de las Cofradías y de las costumbres observadas en sus fiestas. En la relación de 1830 se repite el mismo número de cofradías y en la de 1869 se describe prolijamente el modo de hacer las fiestas y novenas dedicadas a Nuestra Sra. del Carmen, Esclavos, Sta. Cruz, San José, S. Antonio, S. Lorenzo, y Santa Bárbara y en el folio 36 a Sta. Rosa de Viterbo, que pudiera servir muy bien pa-

ra reseñar las fiestas tal cual en el día se hacen... Hubiera en las cofradías de hoy un poquito mayor interés en prestar su valiosa ayuda a la vida parroquial, como en su principio tuvieron, y sería pujante y vigorosa la que tendría esta parroquia de San Juan, al calor de cuyo regazo maternal brotaron tantas Hermandades. De esperar es que, reflexionando sobre la necesidad de una prudente dirección por parte de la Parroquia en la celebración de sus fiestas, cooperarán los Hermanos de todas las Cofradías a la restauración integral de las mismas, corrigiendo algunos abusos que la indisciplina introdujo y que con un poquito de buena voluntad fácilmente pueden suprimirse para así volver al entusiasta servicio que siempre prestaron a la madre parroquia de la que son hijos muy queridos, acudiendo a ella con preferencia, no sólo en los días en que celebran sus funciones las cofradías sino habitualmente para dar solemnidad con su presencia a los cultos ordinarios, edificarse mutuamente, acrecentar su vida espiritual y dar un motivo más de satisfacción a su párroco que les profesa amor entrañable.

PABLO MARTINEZ BARTOLOME

Anuncia y venderás. Anuncia mucho y venderás mucho.

IMPRENTA

Librería

Papelería

Objetos de escritorio

PEDRO DÍAZ BAYO

SE HACE TODA CLASE DE TRABAJOS

TIPOGRAFICOS

ESPECIALIDAD EN IMPRESOS DE

LUJO Y EN MODELACIÓN IMPRESA

PARA AYUNTAMIENTOS, JUZGADOS

Y RECAUDADORES

Menaje para escuelas

Material para oficinas

SE REMITEN ENCARGOS POR CORREO

Y FERROCARRIL A TODOS LOS PUN-

TOS DE ESPAÑA



Prontitud :- Economía :- Elegancia

¿Desea V.

adquirir alguna buena bicicleta, máquina de coser, bordar o hacer medias?



No lo haga sin informarse antes de esta casa

Victorina Meléndez, Viuda de F. Cabestrero

Béjar, 9.—ARANDA DE DUERO

También podrá adquirir en esta casa sus medias y calcetines, en todos los gruesos que desee, y podrá arreglarlos a precios sin competencia. Por cesar en el negocio de alquiler de bicicletas, líquido éstas a precios increíbles

Aranda Monumental

I

Si empresa difícil y ocasionada a tropezos literarios es pretender abarcar con la pluma las bellezas naturales sin cuento que engalanan esta hermosa ribera arandina, no lo es menos, antes de mayor coste y ahogamiento, espejar sus tres preciados tesoros artísticos que se dicen: Santa María, San Juan y la Vera-Cruz.

Ello y todo, no he podido resistir a la tentación de poder esbozar unas ideas, someras y vaporosas cual las estrecheces de un artículo periodístico lo permiten, sobre los dichos monumentos, orgullo y gala de este simpático pueblo, que tan dentro llevo en el corazón desde los albores de mi infancia.

II

SANTA MARIA.—Es la Parroquia de Sta. María una bella creación de tan celebrado estilo gótico florido que inmortalizará a los genios del siglo XV. Sus tres anchurosas naves de 35 x 9 metros la central y 32 x 6 las otras dos, realzadas todas tres por otros tantos ábsides; sus lindas capillas de 7'50 m. de ancho por 8 m. de fondo; su esbelto crucero, en perfecto trabazon con la nave central a unos 21 metros de altura; sus bóvedas de tracería atadas con florones primorosos; sus pilares, apretados en haces de sutiles columnillas; sus afiligranados antepechos; sus rosetones flameados, que inundan de claridades los testeros de las naves; sus finísimas agujas; sus airolos botareles; sus gárgolas atrevidas; sus arcadas, conopiales unas, florenzadas otras, lanceadas las más; sus relieves grandiosos en la línea, riquísimos en el ornato, despiertan en el alma la memoria augusta de aquellas maravillas góticas que, borrando del pecho la prosa monótona de la vida, nos levantan a contemplar la poesía de un eterno vivir, en los senos amorosos del que es luz del alma y descanso del corazón.

Fachada.—Mas lo que en Santa María asombra y grandemente emociona es el retablo de su colosal fachada.

Las muy acabadas estatuas de tamaño gigantesco que velan la entrada en la casa de Dios. La colosal ojiva, por entre cuyas abocinadas archivoltas, guarnecidas de encajes y festones acardinados, es vista desfilar procesión lucidísima de santos con doseletes de filigrana y repisas caprichosas. El precioso arco conopial que, arrancando del junquillo del arco exterior, tréznase en soberbio florón acistelado, los cinco grandes medallones que en alto relieve con gusto acabadísimo reflejan escenas de la vida del Redentor, sobre la ojiva unos, y en el insuperable tímpano los otros, y por fin, las armas de Castilla y Aragón que coronan este magnífico cuadro, nos recuerdan el celeberrimo estilo *Isabel* del que escribiera el hispanista Bertaux «que jamás las artes de Oriente y Occidente, se unieron para crear una forma tan viva y elegante».

Pulpito.—De estilo clásico plateresco, trabajado con fino gusto artístico sobre recia madera oscura, trae a nuestra memoria los celebrados nombres de Berruguete y Juan de Juni, y así lo creeríamos, si las memorias con razones de peso indiscutible no dijeran ser obra de los notables plateros Miguel de Espinosa y Juan de Cambray, por los años de 1543.

Tabernáculo.—Sinó tan primoroso cual el pulpito, es también de muy notable mérito, entallado con exquisitez plateresca hacia los años 1546 por el maestro Valmaseda. Su decorado aún fresquísimo lo debemos a Francisco de Salamanca.

Retablo.—De estilo renacimiento de transición, nos recuerda el incendio espantoso que en 1601 devoró el antiguo compuesto de artísticos grupos escultóricos con ornatos gótico-floridos. El gusto de la época que abominaba de todo sabor gótico, encomendó la fábrica del actual retablo a Pedro de Cicarte y Gabriel de Pinedo, quienes en 1615 lo entregaron a Clemente Sánchez y Pedro de Morales para el decorado.

III

SAN JUAN.—De más modestas pretensiones asemejase a la de Santa María por su estilo gótico, y sus tres anchas naves de 30 x 8 metros la central y 23 x 6 metros las de los lados.

Su portada, sobria y elegante, formada por series de arcos abocinados bajo sencillo florón, que, brotando de curiosas columnitas, hermanadas con capitel corrido de cardinas, bordean sencillo tímpano realzado por artística imagen del Precursor con el simbólico Cordero sobre el libro, nos hace soñar en las iglesias góticas del siglo XIV; período gentil y radiante, que, olvidados los ornamentos de sabor románico que en su infancia conservara, y desconocidas las aberraciones de un barroquismo gótico degenerado, difunde por doquiera, la elegancia recogida y silenciosa de la casa de Dios.

IV

LA VERA-CRUZ.—Nacida al impulso innovador del siglo XVII el año 1666, lleva marcado el sello del renacimiento clásico en su esbelta nave de 35 x 9 metros; en su holgado presbiterio de 10 metros de fondo, y en su amplio crucero de 15 metros a lo largo, siendo muy de notar, la hermosa cúpula colgada sobre pechinas; el arco triunfal que nos abre paso al presbiterio, y el artístico pulpito con su banda de bajo relieve, imitación alabastro, de subido realismo, si los deterioros sufridos en el correr de los años, no los hubieran grandemente deslustrado.

V.

Y esto dicho, pongamos fin a este deslavazado articulito sobre el arte cristiano de Aranda, encarnación viva, grandiosa y sublime de aquellos siglos de fe, en que el pecho de nuestros abuelos era un altar consagrado a las glorias del Señor Jesús y su madre Santa María.

LORENZO CRISTOBAL, C. M. F.



Primorosa imagen que se venera en el templo de los PP. Misioneros Hijos del Ido. Corazón de María de Aranda

Museo del Corazón de María

El Museo Cordimariano es una colección ordenada de objetos, más o menos notables, exclusivamente del Corazón de María expuestos al público.

Se fundó en Aranda en 1908, pero la inauguración oficial y solemne de las vitrinas y armarios de la primera sala se verificó en agosto de 1914, el día de las fiestas del Corazón de María, bendiciéndolo el Excmo. Sr. D. Vicente Casanovas, Obispo de Almería, hoy Cardenal Arzobispo de Granada, quien lo elogió y animó a proseguir en tan hermosa obra. El 25 de diciembre de 1927 se inauguró la segunda sala y el Rvmo. P. Nicolás García, Superior General autorizó para que en adelante lo puedan visitar no sólo hombres sino también mujeres. El día 26 de agosto de 1928 se inauguró la tercera sala del museo.

Actualmente el Museo Cordimariano está dividido en tres salas y seis secciones, a saber: *Iconografía, numismática, simbología, heráldica, culto y bibliografía.*

LA ICONOGRAFIA tiene por objeto la descripción de las figuras en que aparece la persona de la Sma. Virgen con su Corazón, en talla o pintura. Es la sección más rica, variada y numerosa de la serie. La dividimos en diez partes: Estampas iluminadas 780; sin iluminar 875; fotografías 560; cromos 80; placas 39; relieves 28; cuadros 52; bustos 8; estatuas 82; urnas de la Visita Domiciliaria 14.

Hay 2 cuadros pintados en cobre; 3 chinoscos; 8 con marco de mosaico de Venecia; 4 estilo granadino del Sr. Rafael Rus; varios sobre porcelana y 4 tienen corona, pliegues y vueltas del manto con incrustaciones de nácar. Hay preciosas placas en bronce, aluminio, mármol y ónis. Un relieve en mayólica del famoso y laureado artista de Manises (Valencia) don Juan B. Huerta especialista en reflejos broncíneos. Un azulejo trabajado por el R. P. Roure C. M. F. en la fábrica de Pikman y Cia. (Sevilla). Varias estatuas unas talladas y otras vaciadas por notables artistas.

NUMISMÁTICA es la parte de la Arqueología que trata de las medallas. El Museo Cordimariano tiene una colección valiosísima de medallas: Las hay de aluminio, similior, bronce, cobre, plata, oro y nácar haciendo un total de 460.

De esmalte español hay 30 y de esmalte alemán 17. De la fábrica de Toledo y Eibar hay algunas que son verdaderas joyas trabajadas en oro y a golpe de cincel, trabajos muy apreciados en Inglaterra y América del Norte. Otras parecen red de filigrana en que está prendido el Corazón de María; otras con calados delicadísimos; otras llevan incrustaciones de perlas en la corona de la imagen; el Corazón de varias es un rubí, y todas brillan a la luz del sol con la luz de sus reflejos.

Los dijes son hermosos y variadísimos en número de 64.

LA SIMBOLOGIA nos describe los símbolos de ese Corazón, es decir nos pinta un corazón solo, aislado, como arrancado del pecho en que ha latido y que adornado con determinadas señales v. g. una espada o azucena, nos recuerda y representa al Corazón auténtico que vibró como un arpa en el pecho purísimo de nuestra Madre. La simbología es la sección en que campa la fantasía. Todo en ella son juegos de luz, conchas, nácares, seda, flores y reflejos metálicos.

Merecen singular mención un azulejo de Pikman y Cia. y un Corazón de cedro policromado, del escultor valenciano D. José M. Pousoda, que se abre ostentando en el fondo el Niño Jesús dormido.

La suma de esta sección es: Símbolos iluminados 320; sin iluminar 315; en bordado, metales y conchas 25. Escapularios diferentes 107.

LA HERÁLDICA nos presenta los escudos que tienen como parte interesante el Corazón de María.

Ha enriquecido esta sección D. Rafael Rus notable escultor árabe (en Granada) construyendo el escudo de la Congregación de Misioneros del Corazón de María con materiales de hueso, marfil, concha, cedro, esmaltes y diferentes metales en número de varios millares de piezas; mide 0,50 x 40m. Otro escudo de 0,32 x 0,29m. construido expresamente y regalado por D. Esperanza Zuloaga, puesta al frente de los talleres y museo de artes de Segovia, ha enriquecido la heráldica cordimariana con la fama que estas obras de reflejos metálicos han conquistado en las exposiciones de Chicago, Washington, París y Londres.

La suma de escudos es: de prelados 25; de institutos religiosos 10 y de diversas corporaciones sociales 65. Total 100.

Y más higiénico

HOTEL IBARRA

CULTO Esta sección la forman las fotografías de templos, altares, carrozas, estandartes, procesiones y monumentos dedicados al Corazón de María, donde fulgura como sol brillante su bendita imagen, más una colección variadísima de anuncios y carteles de novenas y homenajes al Corazón virginal.

Resumen: templos 80; altares 60; carrozas 30; estandartes 25; monumentos 10, y tres colecciones de anuncios de fiestas y novenas: pequeños 200, medianos 110 y grandes 50.

BIBLIOGRAFIA. Contiene los libros, opúsculos y hojas volantes que se han publicado sobre el Corazón de María. Esta sección es manantial de inspiración, fuente de datos preciosos y semillero de apostolado.

Contiene varias obras en latín, español, portugués, italiano, francés y alemán sumando su conjunto 93 libros, opúsculos 140, novenas diferentes 15 y hojas volantes 107.

NOTABLES PERSONAJES HAN VISITADO EL MUSEO.

Eclesiásticos.—Los Excmos. Sres. Nuncios de Su Santidad Ragonessi y Tedeschini; 4 Cardenales; 8 Arzobispos, 20 Obispos y varios Abades y Provinciales de religiosos.

Civiles.—Excmo. Sr. Marqués de Estella Don Miguel Primo de Rivera, Presidente del Consejo de Ministros, 3 Ministros, 3 Generales, varios Gobernadores, delegados gubernativos, marqueses, duques, condes y sabios de diferentes naciones.

Son numerosísimas las alabanzas que se han hecho del museo y varios los periódicos y revistas que han suplicado la publicación de una memoria para insertarla en sus columnas.

DAMIAN JANARIZ C. M. F.

NOTA.—La modestia del R. P. Damián Janariz, omite decir que él ha sido el organizador de este precioso Museo, único de su género en España y el extranjero, y es justo que subsanemos la deficiencia juntando el nombre de este infatigable Apóstol del Corazón de María y popularísimo Misionero a la obra de sus amores.

(Nota de la Dirección)

EL ECO DE ARANDA es el único periódico regional de la Ribera, y admitirá en sus columnas noticias de todos los pueblos ribereños, si vienen autorizadas con la firma del articulista.

Almacenes de Aceites y Coloniales

FABRICA DE JABONES

ARISTOBULO ARRANZ

ARANDA DE DUERO

0'65

Bazar económico

Cacharrería, Cristal, Perfumería, Bordados al tirón. Especialidad en Bisutería, Juguetes y artículos para regalos.

Plaza del Comandante Requejo, 10 (Esquina a Calle Empedrada)

SATURNINA ROZAS

0'95

ARANDA Y SUS COLEGIOS

Aranda, tan motejada de inculta por los que desconocen su brillante historia; Aranda, morada de príncipes y reyes, patria de ocho eminentes prelados, numerosos nobles, valientes generales, capitanes heroicos, ilustres estadistas, notables literatos, distinguidos escritores y artistas: Aranda, que al alborar el siglo de oro ya tenía una cátedra de gramática costeada por el Ayuntamiento y desempeñada por reputados letrados y bachilleres como los Martín de Reina, hijo de la villa, Bartolomé Mateo, Diego Viniegra y Lázaro Buenaterra, de la que salieron aventajados discípulos que por su talento y por su ingenio llegaron a las más altas jerarquías de la Iglesia y de la Nación: Aranda, que ambicionaba tener un centro de estudios de mayor amplitud y estabilidad, vió satisfechos sus anhelos merced a la señorial munificencia del Ilmo. Sr. D. Pedro Vázquez de Acuña y Avellaneda que en 1555 viniendo de la diócesis de Astorga para posesionarse del Obispado de Salamanca, se detuvo en su pueblo, vió por sus propios ojos la necesidad de algo grande en materia de estudios para sus paisanos y emprendió la fundación del

Colegio de la Vera-Cruz

en los terrenos que para este objeto le cedió graciosamente el Ayuntamiento entre el río Bañuelos y el convento de San Francisco, sorprendiéndole la muerte cuando aún estaba en sus comienzos y quedando en suspenso las obras cerca de un siglo por negligencia y discrepancias entre sus testamentarios y patronos, terminándolas aunque incompletamente don García de Avellaneda, Conde de Castrillo para que no se interrumpiera la enseñanza del latín y demás asignaturas de la preceptoria a cargo de uno de los nuevos capellanes Colegiados.

Sufrió el Colegio no pocas vicisitudes durante el transcurso de los tiempos por distraer los sucesores en el patronato y sus administradores parte de las rentas a otros fines distintos, teniendo que seguir ayudando el Ayuntamiento al sostenimiento de la cátedra de latín; y así llegamos a la mitad y algo más del siglo XIX en que otros arandinos ilustres, D. Juan García Rojo, Licenciado en Filosofía y Letras, D. Epifanio de la Higuera, Licenciado en Ciencias y Regente en Física y D. Luis Ponce de León, Licenciado en Derecho y Bachiller en Filosofía, amantes del progreso intelectual y moral de su pueblo, establecen en 1863 con el mismo título de la Vera-Cruz y con la aprobación de S. M., la segunda enseñanza completa incorporada al Instituto provincial de Burgos alcanzando su mayor incremento en los cursos de 1863 al 66 con un buen contingente de alumnos externos de Aranda y sus alrededores, iniciándose poco después su decadencia y caminando hacia su ocaso hasta extinguirse en 1877, en que se abre otro nuevo Colegio por los no menos entusiastas del adelanto y prosperidad de Aranda en todos sus órdenes, los hermanos D. Felipe y D. Tomás Gil, Licenciados en Farmacia y Ciencias respectivamente, bajo la dirección del joven y elocuente abogado D. Federico Jiménez y con el título de la

Purísima Concepción,

explicándose en él todas las asignaturas de la 2.ª enseñanza con validez académica y clases especiales de contabilidad, francés y adorno.

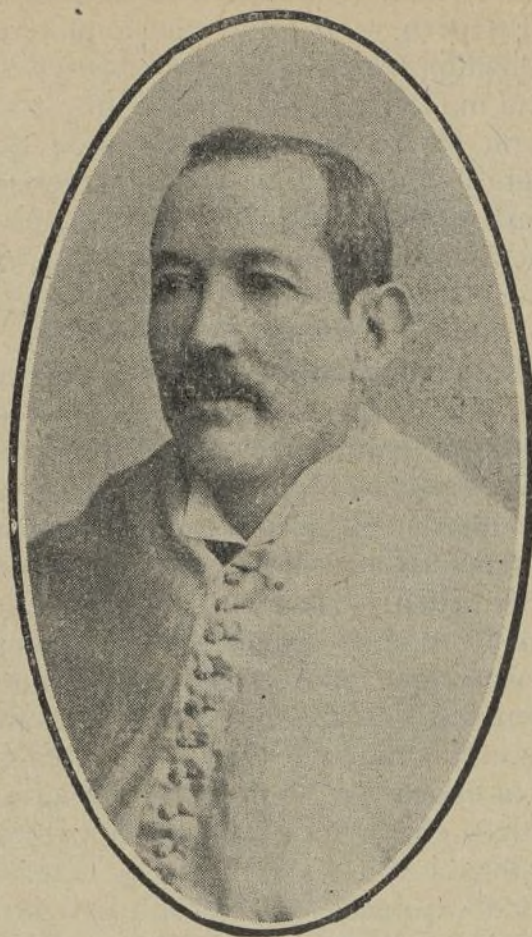
La rápida y prematura muerte del Sr. Jiménez dejó al Colegio huérfano de su valiosa ayuda, y gracias al buen acierto de los fundadores en la elección del sustituto D. Diego Arias de Miranda, Doctor en Derecho, digno sucesor de su infortunado compañero por su talento y singulares dotes, el Colegio no sufrió las consecuencias que algunos presentaban sino que llegó a colocarse a la altura de los

mejores de su clase dentro y fuera de la provincia, tanto por el escogido y prestigioso personal docente en el que figuraban los Lagarza, Mollinedo y Fernández que luego fueron, previa reñida oposición, catedráticos numerarios y el último Director de diferentes Institutos Nacionales, como por el selecto y abundante material científico, modernos métodos de enseñanza, excursiones instructivas, academias, lecturas y conferencias de las que se daba extensa cuenta en los Boletines que se publicaban trimestralmente insertando originales informes de los alumnos, número de matriculados y examinados y resultado de ellos en cada trimestre y a fin de curso ante la comisión del Instituto de Burgos, ascendiendo los matriculados en el de 1880 a 81 a 43 en enseñanza oficial y a 29 en la preparación para carreras especiales, y de los 274 exámenes verificados en dicho curso y en el anterior obtuvieron la nota de Sobresaliente 55, la de notable 58, la de Bueno 63, la de aprobado 86 y 9 la de suspenso. Ante tan brillante éxito, la Dirección general del Ramo tuvo a bien concederle en 26 de Mayo de 1880 la gracia de poderse graduar en él de Bachilleres los que hubieran hecho sus estudios en este centro, como así sucedió, siendo tres los graduados en dicho curso y siete en el siguiente, entre estos D. Alberto Martín Prieto de Astorga, que mereció la calificación de *Sobresaliente* en el ejercicio de ciencias siendo la única que se dió en aquel curso entre todos los que se graduaron en el Instituto de Burgos y Colegios a él agregados.

Tan señalados triunfos y el aumento creciente de escolares de los partidos de Sepúlveda, Burgo de Osma, Aranda y hasta de la Capital Burgalesa cubriendo todas las plazas del internado, no lograron llenar las aspiraciones de los fundadores que al terminar el curso de 1882 a 83 resolvieron trasladar el Colegio a Burgos dejando aquí un vacío inmenso, teniendo los padres que mandar sus hijos a otros sitios, hasta que en 1887 un dómine ambulante D. Juan Martínez Güemes fija su residencia en esta villa y abre su cátedra de Latín, Geografía e historia de España, a cuyas clases concurren unos veinte alumnos que al siguiente año llegan a treinta y tiene que venir en su ayuda otro nuevo profesor D. Antonio García Rosales, Licenciado en ciencias, y no pudiendo entre los dos abarcar todas las asignaturas de los cursos sucesivos, una comisión numerosa de padres acude a este humilde cronista y a fuerza de ruegos y ofrecimientos logran sacarle de su retraimiento, y sin otros méritos que los de haber pertenecido al profesorado de la Concepción, le encargan de la Dirección y organización de este, y es cuando por tercera vez surge el

Colegio de la Vera-Cruz

recabando el apoyo de su patrono el Conde de Orgaz para abrir de nuevo preceptoria a la que asisten varios alumnos pobres y entre estos el que luego fué Obispo de Tielia y con la subvención de dos mil pesetas concedidas por el Ilustre Ayuntamiento reciben enseñanza gratuita otros cuatro estudiantes propuestos por dicha corporación; se completa el personal y material docente para dar toda la segunda enseñanza con validez académica y el Colegio funciona normalmente durante ocho cursos concurriendo unos cuarenta matriculados a las clases de 2.ª enseñanza y ochenta a las de 1.ª, obteniendo en los exámenes de fin de curso insuperables calificaciones; pero por causas que sería prolijo enumerar y que ya apuntamos en el discurso que tuvimos el honor de leer en la velada literario-musical que se



DR. FAUSTINO JIMENO VELA

Ex-profesor del Colegio de la Purísima Concepción, Ex-Director y Ex-profesor del de la Vera Cruz, Ex-Subdelegado de Sanidad, Fundador de la Resinera Arandina, etc., etc., laureado en Congresos y Exposiciones por sus trabajos científicos y productos resinosos y farmacológicos.

celebró el 3 de Mayo de 1925 con motivo de la consagración episcopal del mentado Dr. Velasco, en el año 1897 solicitamos la cooperación de los PP. Misioneros del I. Corazón de María recién venidos a esta, y así pudimos continuar otros dos cursos más, dando por terminada nuestra misión educadora e instructiva de la juventud arandina al empezar el siglo XX, para dedicar nuestra actividad a la fundación de la *Resinera Arandina* (hoy Unión Resinera Española) creación del *Asilo de los Ancianos desamparados* y de la *Cámara Agrícola* que también se disolvió con nuestra obligada y larga ausencia de esta querida villa.

Al cerrarse La Vera-Cruz no faltan interesados en proseguir su obra: D. Eduardo Micieles, Maestro de instrucción primaria abre su colegio de San Ildefonso que tiene corta vida; algo más duradero es el que monta D. Rosendo Orúe con D. Enrique Rozas y los oficiales de Telégrafos de esta sección y que también fracasa a los dos años, como el de su sucesor Casasola, y ultimamente sucede lo propio a la academia de los Sres. Martín y Brogeras con concurso de algún sacerdote y de los maestros de las escuelas públicas y únicamente el de los PP. del I. Corazón de María disponiendo de más elementos y recursos y empleando modernos métodos pedagógicos es el que triunfa y domina todos los obstáculos sobrevi-

viendo a los demás, conforme podrá verse en otro artículo de este número. (1)

Y no hemos de concluir sin hacer mención de otros centros de enseñanza y educación de niñas y señoritas que como el fundado por la respetable y culta señora doña Estefana Mateo de Blas en 1879 bajo el título de *La Inmaculada Concepción* con internado y media pensión y montado con el esmero que caracterizaba a dicha señora, podía competir ventajosamente con sus similares, completándole con una sección de párvulos de ambos sexos a cargo de la competente Congregación de Hijas de la Cruz, a las que más tarde suceden las Hijas de San Vicente de Paul, que a falta de edificio adecuado se establecen en el de la Vera-Cruz, al que acuden las jóvenes de distinguidas familias, y después de una larga clausura, durante la cual sólo funciona el Colegio de doña María González, vuelven las hijas de dicha Congregación, ocupando actualmente el mismo local en el que proyectan grandes reformas; esto sin contar las escuelas públicas considerablemente aumentadas desde que se hizo el desdoblamiento en graduadas.

Dr. F. JIMENO

(1) En 1926 D. Enrique Montero y D. Julio Montesinos, abrieron una Academia con el título de *«Politécnica»* que solo duró un año y meses. (N. de la D.)

La amabilidad de los niños

Suele decirse y es cierto, que «no es suficiente ser bueno, sino que hay que parecerlo». Es menester ser amable. Proporciona grandes ventajas, tener buenas cualidades; pero si estas no se demuestran, son como el tesoro del avaro, que no sirve para nada.

Es necesario hacer comprender al que os ofende, que haría mejor con ser vuestro amigo, y si sois un enemigo terrible no debeis desear más que serías un aliado ¿Cómo conseguir la amabilidad? De una manera muy sencilla.

Se consigue la imponderable cualidad de la amabilidad en la familia y en la escuela; empezar inculcando a los niños esta cualidad desde los primeros años, aprovechando las inmejorables condiciones que estos tienen merced a la plasticidad nerviosa que poseen, reteniendo con facilidad las ideas que creamos les son más convenientes, por ejemplo: la idea de que «un ser amable lo consigue todo y es querido de cuantos le conocen, ya que los hombres han nacido para vivir en sociedad, a la que debeis ser útiles si tienen amable carácter y buena educación».

CARMEN BACIERO.

CARNICERÍA, PESCADERÍA y LECHERÍA

SERVICIO A DOMICILIO

AGUSTIN ARAUZO

ARCO ISILLA, II

Aranda de Duero

Abastece al Colegio de PP. Misioneros de esta población

Luis López Arambarri

PIELES Y LANAS

Especialidad en lana para colchones

ARANDA DE DUERO

ZOSIMO DE MATA VILLANUEVA

Tetuán, 2

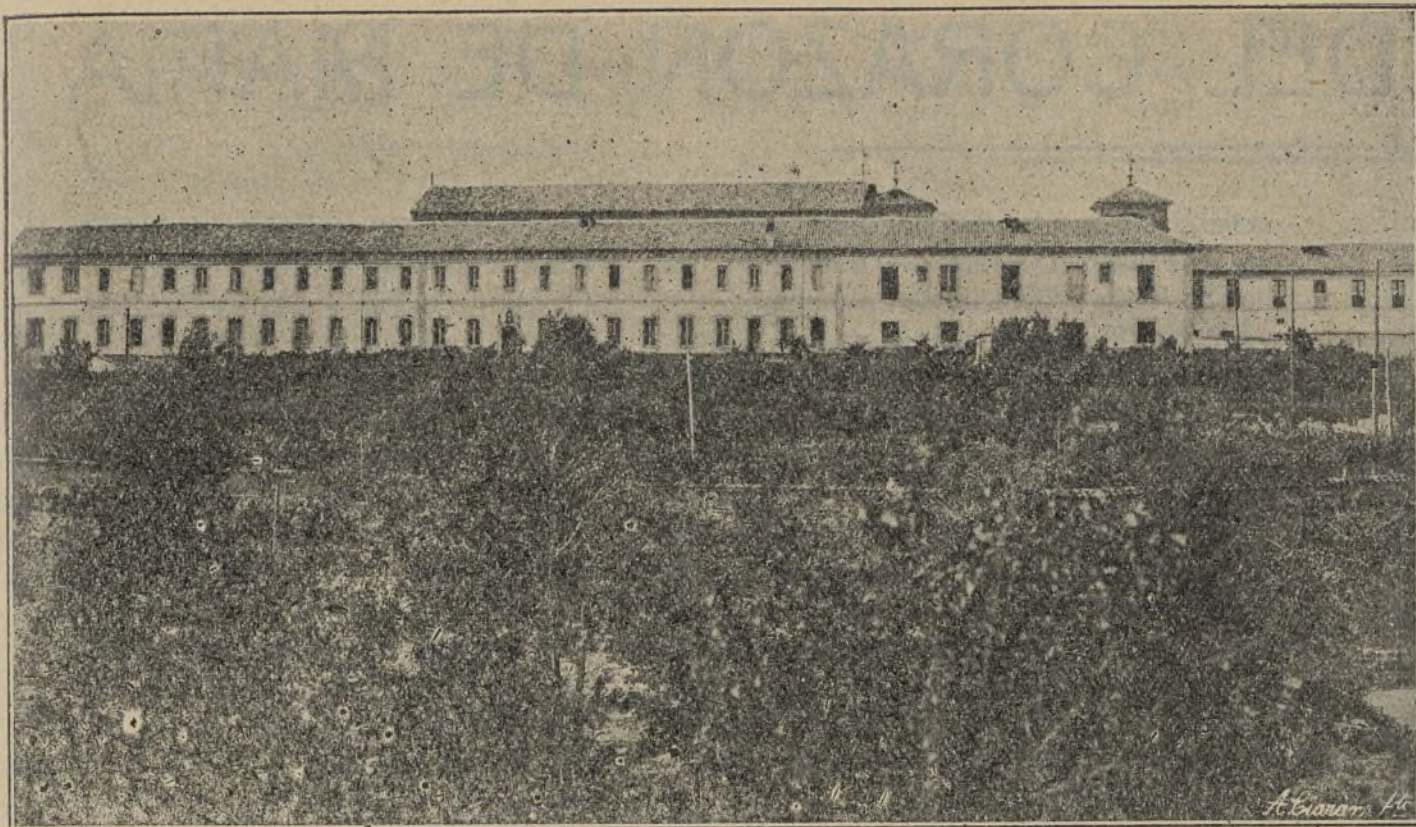
Aranda de Duero

OPTICA DE PRECISION

Completo surtido de cristales oftálmicos en todas sus formas y combinaciones ópticas.

Gafas protectoras, Lupas, Barómetros, etc., etc.

¡Muy interesante! Graduación de la vista con exactitud, Gratuitamente



COLEGIO INTERNADO DEL CORAZÓN DE MARÍA, DIRIGIDO POR LOS RR. PP. MISIONEROS

EL COLEGIO DE LA VERA-CRUZ

El día 14 de Septiembre de 1927, se instalaban en la calle Barrionuevo número 14 cuatro humildes hijas de S. Vicente de Paul. ¿Qué fin se proponían? Contribuir poderosamente, llevadas de un móvil completamente altruista y cristiano, a la educación de la clase femenina en la villa de Aranda. La primera morada, era deficiente, lamentando todos que no pudieran, ya desde los primeros momentos, organizar su colegio según las exigencias pedagógicas modernas.

Durante los nueve meses que allí funcionó el Colegio, el número de alumnas fué creciendo y la acción educadora de las Religiosas se fué manifestando en obras culturales, presagiando así cuánto cabía esperar del nuevo Colegio el día venturoso en que definitivamente se establecieran en el lugar que la divina Providencia les había señalado.

Ese día feliz, llegó. El 7 de Julio se trasladaron, tomando posesión de los nuevos locales, conocidos por el Colegio de la Vera-Cruz, donde comenzaron con nuevos ardores su obra educadora, con grande alegría de los habitantes arandinos y con aplauso general. ¿Qué sucesos se han verificado hasta la consolidación del nuevo Colegio? ¿Qué personas han sido el providencial instrumento para obra de tan singular importancia? ¿Qué puede esperar Aranda para sus hijas educadas en un centro eminentemente cultural y cristiano?

I.

Hay ruinas que no son ruinas: más bien parecen una profecía. Las del renombrado convento de San Francisco, estaban prediciendo a los presentes y venideros que aquellos paredones cobijaban algo que había de perdurar y dar lustre a la villa de Aranda. La profecía se ha cumplido. Después de varias vicisitudes, vinieron las Hijas de San Vicente de Paul en Mayo de 1903, en número de cuatro: sus nombres eran: Sor Dufayard (q. e. p. d.) superiora; Sor Pooig; Sor Martínez y Sor Quiroga; pero las clases no empezaron hasta Septiembre del mismo año 1903, y dicho se está que esparcieron, semillas de ciencia y de virtud que supieron fecundizar con sus sudores y que florecieron, dando a esta villa noble y esclarecida una serie de jóvenes educadas que hoy honran la sociedad. El día 10 de Julio de 1910 tuvieron que levantar el Colegio con harto sentimiento de todos, esperando mejores días y una persona providencial que diera estabilidad y garantías a un centro de tanta importancia en los tiempos en que vivimos. Todos los pueblos se afanan por la cultura general y cuentan como una bendición, tener centros para la educación de la mujer. La Virgen de las Viñas, seguramente, tuvo una mirada de cariño para sus hijas, y apareció el día venturoso y las personas providenciales que debían dar glorioso remate a la tan suspirada y benéfica fundación.

II.

Cuando en el mes de noviembre de 1924 fué a Madrid nuestro Ilmo. Prelado para dar a S. M. el Rey, las gracias por haberle propuesto a la Santa Sede para la diócesis de Osma, le visitó la Excelentísima Sra. Condesa Viuda de Orgaz para proponerle la transformación del antiguo Colegio de la Vera-Cruz en Colegio de Niñas. El Prelado aceptó gustosísimo la idea y ofreció a la Condesa tomar el asunto con todo empeño, apenas se posesionara de la Diócesis. Llegó a Burgo de Osma el 21 de junio siguiente, y al mes ya tenía en su poder los documentos de la primitiva fundación, que le remitió la Condesa, la cual para fijar bases, fué al Palacio episcopal en Septiembre de dicho año 1925; formalizando la preces a la Santa Sede, que recomendaron ambos, con motivo de hallarse ambos en Roma en la peregrinación de la clausura de la Puerta Santa. Con la mayor actividad, realizó personalmente el Prelado cuantas gestiones fueron menester, secundando el interés creciente de la Sra. Condesa de Orgaz por esta obra. Tres veces, en distintos viajes que el Prelado hizo a Zaragoza, coincidió allí la Sra. Condesa, tratando de los medios de superar las dificultades que se oponían a la realización de los deseos de ambos para que Aranda tuviera cuanto antes el Colegio de niñas a cargo de las Hijas de S. Vicente.

La Santa Sede dió el decreto definitivo en 18 de Mayo de 1926, encomendando todo el asunto de la transformación de la antigua fundación en el actual Colegio al arbitrio y conciencia del Ilmo. Prelado; el cual cumplidos los trámites correspondientes, dió su Decreto, resolviendo el asunto, con fecha 28 de Junio de 1927.

La fundación actual se debe, pues, en primer término a la Excm. Sr. Condesa Viuda de Orgaz, que enteramente de acuerdo con su hijo el Excmo. Sr. don Agustín Crespi de Valldaura, Cavero, conde de Castrillo, Orgaz y Sumacárcel, actual patrono de la fundación, no ha cejado un punto hasta ver coronados sus deseos con el más lisonjero éxito; y en segundo término al Ilmo. y Rvmo. Sr. D. Miguel de los Santos Díaz, ligado con antigua amistad a la familia de la Excm. Señora Condesa de Orgaz, por lo cual y por su amor a Aranda ha tramitado personalmente y con la mayor actividad todo el expediente.

III.

El Colegio de la Vera-Cruz está, pues, en marcha. Aranda debe enorgullecerse por poder contar con un centro de cultura para la juventud, la cual hallará cuanto pueda desear en orden a formación intelectual, moral y cristiana. De aquí saldrán almas hermosas robustecidas para las luchas de la vida y para ser el mejor adorno del hogar. En torno de ese Colegio revolotearán las blancas e inocentes palomitas, llevando en su pico, ramos de lirios y de oliva; de pureza y de felicidad. Anótese ese Colegio en el haber de pro-

greso de esta villa ilustre y siempre progresiva: los venideros verán palpablemente cuán bella institución les dejaron los presentes.

En los anales de la historia de Aranda figuran de justicia con letras de oro los nombres de la Excm. Condesa de Orgaz y su hijo el Excmo. Conde de Castrillo, amantes y protectores de los intereses de este pueblo al lado de los Aceñas y otros muchos de los pasados tiempos. No se ha terminado la lista de los Prelados que han venido favoreciendo con paternal amor a la villa de Aranda: brilla hoy el esclarecido nombre de D. Miguel de los Santos Díaz, Obispo dignísimo de Osma que tanto y tan plausiblemente ha cooperado a esta obra del Colegio de la Vera-Cruz. Tres nombres que serán bendecidos por las generaciones

futuras: que las presentes veneran y esculpen en planchas de diamante y que en el cielo serán justamente galardonados: Excm. Sra. Condesa Viuda de Orgaz; Excmo. Sr. Conde de Castrillo; Ilmo. y Rvmo. Sr. D. Miguel de los Santos Díaz.

Y ahora, Aranda querida, sonríe de entusiasmo: tus anhelos se han cumplido: las Hijas de S. Vicente han abierto su Colegio: desde la frondosa arboleda que circunda tu relicario de las Viñas, los ángeles columpiándose entre nubes, te cantan repetidamente «Bendita seas».

DAMASO FUERTES C. M. F.

NOTA.—En gracia a la brevedad se omiten otros datos secundarios, como las conferencias que la Condesa celebró varias veces con la Visitadora de las Hijas de la Caridad: la delicadeza y prudencia con que el Prelado llevó a cabo las indicaciones y exploraciones insinuadas por la Congregación del Concilio; la nota de alumnas y matriculas así como el personal director del Colegio, hoy compuesto por la Rda. Sor Matilde García superiora, y las Hermanas Sor María Victoria, Sor Pilar Arnaiz, Sor María Teresa Pommiro. Las vicisitudes de las antiguas etapas del Colegio de la Vera-Cruz pueden verse en el artículo precedente.

TODAS HABITACIONES VENTILADAS
E INDEPENDIENTES EN EL

HOTEL IBARRA

Asistencia escolar

Todos cuantos nos dedicamos a enseñar al que no sabe, estamos completamente convencidos de que no puede haber enseñanza provechosa, fructífera y progresiva, y si muy deficiente, incompleta y raquítica, cuando no hay una constante asistencia a las clases, y de esto es de lo que nos dolemos y lamentamos los Maestros, porque es un mal crónico y hasta cierto punto irremediable; crónico porque es de siempre, de toda la vida; irremediable mientras no haya locales escuelas capaces e higiénicos, para no tener que almacenar los niños como sacos de harina en una fábrica.

Pero aun con los locales escuelas hoy existentes en Aranda, podía atenuarse el mal haciendo obligatoria la asistencia al número de niños matriculados que consienta la capacidad de los locales, no admitiendo a matricularse más alumnos mientras no hubiese plazas vacantes.

Es verdad que disminuye lentamente el número de analfabetos, según se observa por el pequeño contingente de quintos que no saben leer ni escribir; pero aún queda mucho que hacer en este importantísimo asunto.

Padres de familia, interesaos más, mucho más, porque vuestros hijos asistan a la escuela. No os conforméis con mandarlos, es preciso que indagéis si verdaderamente han asistido. No seáis egoístas de la utilidad material que pueden proporcionaros en la edad escolar y durante las horas de clase. Dejad que se instruyan en esa edad que es la más adecuada y conveniente, para que mañana no tengan que maldecir de vosotros por no haberles procurado la instrucción necesaria para ser hombres útiles a sí mismos, a la sociedad y a la patria.

ANDRÉS ALVARO
MAESTRO NACIONAL

FARMACIA

BROGERAS

Plaza del Trigo, 12

Aranda de Duero

Solución Antisarnicida, B. B.

Cura radical de la Sarna y demás enfermedades parasitarias de la piel. En breve se lanzará al mercado mundial.

Tratamiento completo,
10 pesetas 50 céntimos

Germana Vivanco Berzosa

PELUQUERIA DE SEÑORAS

oooooooooooooooooooo

ONDULACION MARCEL,

LAVADOS DE CABEZA,

LOCIONES, MANICURA,

ARREGLO DE CEJAS,

CORTE DE PELO A LA MODA,

ARREGLO DE TRENZAS

oooooooooooooooooooo

Béjar, 17 - - principal



FRUTERIA

— DE LA —

Viuda de Alejandro Navarro

Las mejores frutas de Aragón y Valencia.—Especialidad en plátanos, melocotones, melones, uvas de albillo y demás frutas de la temporada.

Plaza del Comandante Requejo, 9

COLEGIO INTERNADO DEL CORAZON DE MARIA



FIESTA GIMNÁSTICA.-Vista de una sección de colegiales del Corazón de María en uno de los ejercicios. Al fondo el público que presencia el festival, y que no bajaría de cuatro mil personas
Foto Espinar

Gloria de Aranda, y una de las más estimables por cierto, es el Colegio del Ido. Corazón de María. Por eso no puede menos de figurar este Colegio de manera relevante en el rumbo del despliegue de glorias arandinas que en el ya veterano a la par que remozado ECO DE ARANDA, como en hermosa cinta cinematográfica, se exhiben hoy con verdadero derroche de lujo y galanura.

Foco esplendoroso de cultura y educación, este Colegio ha esparcido por las inteligencias de Aranda y su comarca los rayos benéficos del saber y comunicado la salvadora influencia de la semilla evangélica a los tiernos y bien dispuestos corazones de la Ribera. ¿Qué menos que una reseña histórica podemos dedicarle, siquiera sea a modo de rápida ojeada retrospectiva por los años que lleva de existencia desde su fundación hasta nuestros días?

FUNDACIÓN

En Octubre de 1897, siete meses después de haber tomado posesión los Misioneros del Corazón de María del antiguo palacio generosamente cedido por el Excmo. señor don Victoriano Guisasola, que a la sazón regía los destinos de la Diócesis Oxomense, para que desde él irradiaran su acción bienhechora por todos los pueblos de la misma, a instancias del citado Rvmo. Prelado, inauguróse la Preceptoría de Latinitud, dependiente del Seminario diocesano, para cuantos jovencitos se sintieran con vocación eclesiástica, encargándose de estas clases los RR. PP. Manuel Crespo e Ignacio Romeo; y accediendo el Superior, reverendo P. Indalecio Rodríguez, a los deseos manifestados por el entonces Director del Colegio de la Vera-Cruz y veterano pedagogo don Faustino Jimeno, resolvió se acomodaran dichas cátedras a sus similares del Bachillerato, o sea, a las asignaturas de Letras, dándose así en este Colegio ambas enseñanzas a un tiempo mismo, corriendo principalmente a cargo del ya encanecido en la enseñanza, R. P. José Paluzie las clases de Bachillerato, y del P. Víctor Astrain las de la Preceptoría latina.

Al empezar el curso 1899-1900 tiraron para el público una hoja impresa en la cual, además de las clases de la Preceptoría y del Bachillerato como en los dos cursos anteriores, anunciase otra nueva, la de Comercio, y una «Escuela preparatoria de carrera» «en la cual pudiesen ingresar los que desearan seguir después la carrera eclesiástica o el Bachillerato y los que quisiesen prepararse para el Comercio» y otras clases de adorno, como el Dibujo y el Solfeo; estableciéndose a renglón seguido dos suertes de alumnos, externos, como de costumbre, y recomendados, los cuales tenían en el Colegio horas especiales de estudio fuera de las de clase. Así se realizó puntualmente en el curso arriba mencionado y en el siguiente de 1900-1901, con el que terminaron por entonces las clases de Latinitud y Bachillerato. En el de 1901-1902 cesó la que entonces llamaban «Primera Enseñanza Superior».

En cambio, según se colige del referido

prospecto, en el curso de 1899-1900, gracias al laborioso R. P. Mariano Hierro, echó y ahondó sus raíces el árbol frondoso de la «Primera Enseñanza Elemental», plantado en el curso anterior por el ya citado P. Paluzie, y que tan robusta vida había de llevar en lo sucesivo, colmando, de entonces a acá, a los



OTRO ASPECTO DEL FESTIVAL GIMNÁSTICO.-Sección de colegiales descansando del partido de pelotón con zancos.
Foto Espinar

arandinos de exquisitos frutos de educación científica y moral.

DESENVOLVIMIENTO

En efecto, en 23 de Septiembre de 1901 el entonces Superior R. P. Lorenzo Alabert, ofrece a esta población la «Primera Enseñanza» oportunamente legalizada y perfectamente graduada con clase de Párvulos, Elemental Primera, a saber, de los que no han de seguir carrera, y Elemental Segunda para los que tuvieran intención de seguirla, y no hay que decir que con locales amplios para las clases, aumentados con la capilla primitiva, y un hermoso patio para las recreaciones.

En Noviembre de 1902, buscando siempre el bien y provecho de los arandinos, el Colegio inaugura por vez primera la Escuela Nocturna con asistencia de unos 300 mozos. Así lo refiere el entonces Profesor de las Escuelas, Reverendo Padre Laureano de Frutos y que al año siguiente había de sustituir en la Prefectura o Dirección inmediata del Colegio al Reverendo Padre Víctor Astrain.

Así fué creciendo el Colegio con vida próspera y lozana dando pública muestra de esta lozanía y exuberancia en la primera velada literario-musical que se celebró con ocasión del 50.º aniversario de la definición dogmática de la Imda. Concepción de la Santísima Virgen, primer éxito de los muchos que en actos públicos sucesivos había de apuntarse el Colegio. En 1908 fué preciso poner otra clase más para atender mejor a los muchos niños que

acudían a sus aulas, siendo Superior el R. padre José Busquet y prefecto el R. P. Pedro Díaz, hoy Superior Provincial de Colombia.

En 1912 la Asociación de Luises, fundada en 1906 por el R. P. Ildefonso Ruiz, se refunde en la de Infantes del Corazón de María, que para atender al esparcimiento y piedad de los jóvenes y niños en los domingos y fiestas se estableció en el Colegio Cordimariano, quedando al frente de esta última el R. P. Ramón María Felip.

En 1913, en el Superiorato del M. R. P. Domingo Solá torna el Colegio a extender su acción a las cátedras de la Preceptoría de Latinitud y otras clases particulares de Bachillerato y Contabilidad dirigidas por el Prefecto del mismo R. P. Pedro Atucha, pasando a encargarse en 1915 de la Preceptoría el R. padre Agustín Munich, a quien, en 1916 vemos al frente del Colegio como Prefecto.

En este último año tratóse de organizar de una manera definitiva las tres secciones dichas correspondientes a la Enseñanza Superior. Más estos planes se estrellaron ante la escasez de personal que los Superiores principales tenían que emplear en otros colegios de más halagüeño porvenir, dado el apoyo que en otras poblaciones encontraban, siendo forzoso abandonar los proyectos de Segunda Enseñanza acariciados por los Superiores que posteriormente rigieron los destinos de la Comunidad y del Colegio, RR. PP. Francisco de la Fuente, José María Crespo y Mariano

Enseñanza, R. P. Salvador Espina, a la vez que a sus abnegados cooperadores, los Padres Profesores que hoy están encargados de las clases en este centro.

SEGUNDA ENSEÑANZA

Corría el año 1925 Una tan selecta como numerosa representación arandina, integrada por padres de familia y amantes de la enseñanza, presididos por el activo e incansable D. Antonio Maseda, Registrador entonces de la Propiedad, y por varias personalidades del Muy Ilustre Ayuntamiento, dirigidas por el Alcalde Presidente D. Aristóbulo Arranz, acudía al R. P. Director del Colegio pidiéndole con mucha instancia que, atendiendo a la cultura de Aranda y a la formación intelectual y moral de su juventud, hiciera cuantas diligencias le fueran posibles para obtener de los Superiores mayores la autorización indispensable para abrir un Colegio de Segunda Enseñanza en toda regla, cual lo exigía la importancia de esta población, ofreciéndole este último todo el apoyo de la Corporación Municipal.

Así lo hizo el referido Padre: expuso al Superior General de la Congregación de los Misioneros del Corazón de María, Reverendísimo Padre Nicolás García, los vivísimos deseos de toda Aranda y, allanadas algunas dificultades, pudo abrirse en Octubre de dicho año el tan suspirado Colegio de Segunda Enseñanza en su nueva etapa, con vida independiente del de Primera pasando de Prefecto al nuevo Colegio el que en los siete años anteriores 1917-1925 lo había sido del Colegio Elemental, R. P. Antonino Marín.

Por fin habíanse cumplido los deseos que venían abrigándose desde la fundación de esta Casa. Ya tenía Aranda un Colegio de Segunda Enseñanza, debidamente legalizado, en el que podían cursarse, de manera más completa, el Bachillerato y los estudios mercantiles que venían dándose desde un principio. Empero no se satisfizo con esto el R. P. Director. Estimulado por el número halagador de los que en el primer año acudieron a las clases de Segunda Enseñanza y por el deseo de muchos forasteros, solicitó el Rmo. P. Superior General le permitiera establecer el Internado en el Colegio. Obtenida la autorización, comenzaron en aquel mismo verano las obras de acomodación de los locales necesarios para el intento, dirigidos por el Ministro o Económico de la Comunidad, R. P. Vidal Urra.

INTERNADO

Al efecto en el ala derecha o poniente de la Casa, es decir, en el lado opuesto al de 1.ª Enseñanza, fué dado contemplar un nuevo Colegio-Internado con buen número de clases convenientemente amuebladas, elegante comedor, patio-jardín y claustro de arcos cerrados con magníficas cristaleras en la planta baja e instalada en todas sus dependencias la calefacción central, y en el piso, amplio dormitorio lleno de luz con enfermería adecuada y demás accesorios indispensables, y hermoso gabinete



Grupo de colegiales internos del Colegio del Corazón de María.

Foto Espinar

te para la enseñanza de la Física y Química, de la Historia Natural, Fisiología, etc., no echándose en falta el más insignificante pormenor concerniente a higiene y comodidad, incluyendo entre éstos un completísimo gimnasio que para la 1.ª y 2.ª enseñanza se ha levantado en uno de los patios, obra del inteligente y habilidoso P. Conrado Merino, Prefecto de la Enseñanza Elemental.

Las varias dificultades que han salido al paso a la segunda Enseñanza han servido de acicate para llevar adelante la obra comenzada, y los muchos motivos de satisfacción que ha tenido este Colegio han fortificado a la Dirección y al Profesorado en el rudo batallar de la enseñanza y educación.

De todo lo cual se infiere el placer y prontitud con que los Misioneros han procurado satisfacer, desde un principio, los deseos del público, adaptando su enseñanza a las demandas que se les hacían según lo permitían las circunstancias.

Ahora tocaría hacer mención siquiera de los que han pasado como alumnos por las aulas de este Colegio y que hoy más descuellan, (entre los 150 que como asistencia media vienen a corresponder a cada año) por su conducta, su ciencia y su valer en la sociedad: en el clero, en la medicina, en la abogacía, en la farmacia, en la veterinaria, en el magisterio, en la industria, en el comercio, en los ferrocarriles, en la mecánica y ¿por qué no decirlo? en la humilde clase labradora, hay quienes se honran de haber asistido a las clases de este Colegio considerándose como «antiguos alumnos», y de los cuales justamente enorgullece el Colegio y, en particular, sus Profesores. Mas sería tan larga la lista y tan fácil, por otra parte, incurrir en omisiones tan involuntarias como dolorosas, que preferimos no hacerlo, ya que, por lo demás, son bien conocidos de la gran mayoría de todos.

Con el apoyo constante y aun creciente de los arandinos y de los pueblos comarcancos, y sobre todo, con el favor de Dios Nuestro Señor y del Inmaculado Corazón de María, Titular del Colegio, confiamos verle pronto a la altura que a esta población corresponde y que ha sido siempre el anhelo de Directores, Prefectos y Profesores.

ANTONINO MARÍN, C. M. F.
PREFECTO DE ESTUDIOS

Aranda 1 de Septiembre de 1928

Otros Colegios y Escuelas

Tendiendo una rápida ojeada sobre el campo de la enseñanza, veremos para loa de la cultura de esta simpática villa, muchos faros de luz que iluminan las inteligencias de aquellos que el día de mañana formaran la sociedad arandina.

I. Escuelas Nacionales.

Están divididas en dos distritos, cada uno con tres grados de niños y tres de niñas. Las de niños se graduaron hacia el año 1912, y las de niñas en 1917. Dignos de la mayor estimación y alabanza son los beneméritos señores maestros y maestras que actualmente las regentan, excelentes por su talento y aptitudes pedagógicas, sumamente recomendables por sus ideas y sentimientos religiosos, conscientes de sus deberes profesionales, entusiastas de la enseñanza y empeñados en levantar el nivel cultural de Aranda, cuya abnegada labor ha contribuido

eficazmente a aumentar la asistencia de los niños y niñas a las clases y disminuir el número de analfabetos de esta villa. Son los señores: D. Lorenzo Moratinos, D. Mariano de Miguel y D. Pedro Azofra y las señoras: D.ª Tomasa Calleja, doña María Niño y D.ª Manuela Ruiz, del primer distrito; D. Abundio Cavia, D. Andrés Alvaró y D. Ursicino Ortiz con las señoras D.ª Elisa García, D.ª Felisa Domínguez y D.ª Amancia Plaza del segundo distrito.

La matrícula de niños en ambos distritos es de unos 160, y de unas 180 la de niñas.

Recientemente ha concedido el Gobierno a Aranda y a otras veinte poblaciones de su categoría que puedan tener un Instituto local de 2.ª Enseñanza para los cursos del Bachillerato Elemental.

II. Colegio de D.ª María González

Por los años de 1890 abrió este Colegio de niñas y párvulos la señora maestra D.ª Demetria González, y desde 1898 lo viene regentando su hermana la señorita D.ª María González, con el prestigio y ricos frutos que pueden atestiguar muchas señoras y señoritas de la buena sociedad arandina educadas por tan aventajada maestra. Porque posee D.ª María privilegiadas dotes de maestra y educadora, una piedad sólida, que procura infundir en el corazón de sus discípulas, una gran voluntad, mucha abnegación, manos delicadas para la pintura, el bordado y otras labores y verdadero amor a las niñas, a quienes instruye en aquellos conocimientos que habrán de serles más útiles, según es la posición de sus familias.

la misma señora maestra, y otra para niños que principió a regir el maestro don Julio Montesinos. En 19 de septiembre de 1927 dióse a D.ª Crispula Velasco una maestra auxiliar en la persona de D.ª Encarnación Lecumberri, tan cristiana señora como excelente maestra, y después de algunos meses de interinidad en la escuela de niños, el día 1 de los corrientes tomó posesión en propiedad de ella el nuevo maestro D. Rafael Rubio. Las niñas matriculadas ascienden a 60 y los niños no bajarán de 80.

IV. Escuelas de D. Julián Esteban.

Simpática y fecunda es la acción del veterano militar D. Julián Esteban, Capitán retirado del ejército, en su escuela de adultos y de niños. El mismo patriotismo que le impulsó a seguir la carrera de las armas le movió a ejercitar, a los 60 años cumplidos, la profesión de maestro, persuadido de la eficacia de la enseñanza para formar buenos ciudadanos, y doliéndose de la rudeza de tantos mozos como vió que ni aún leer ni escribir sabían en los años que asistió como jefe al tallado de los quintos. Así pues, desde 1912 principió a dar clases a los jóvenes, que acuden por las noches del invierno a su escuela, y al medio día de todo tiempo a las muchachas a quienes enseña a leer y escribir y otros conocimientos más necesarios, llegando a unos seiscientos

Agua corriente y calefacción central en el
HOTEL IBARRA



JURA DE LA BANDERA DE LA CRUZ ROJA.—En primer término el Capellán D. Ricardo Ortega dirigiendo su palabra a la ambulancia, el abanderado D. Carmelo Higuera y el Presidente don Alejandro Quintana; detrás las autoridades y las damas enfermeras. Foto Espinar

Ha sacado muy buenas discípulas que la corresponden agradecidas.

III. Escuelas de la Estación.

La Compañía de los ferrocarriles de M. Z. A. abrió estas escuelas para los hijos de sus empleados el 9 de enero del año 1907. Al principio estableció una escuela mixta de niños y niñas en número de 96, poniendo al frente de ella a la virtuosa señora y competentísima maestra D.ª Crispula Velasco. En 1918 dividió esta escuela en dos: una para niñas con

los adultos que en estos doce años han pasado por su casa, y mañana y tarde da clases más completas a un buen número de rapazuelos, a varios de los cuales ha colocado de dependientes en los comercios. ¿No es digno de galardón este benemérito señor, que a los 73 años, con la entereza y vigor de solos cuarenta pasa sus días empleado en instruir a niños y adultos de humilde clase?

MARIANO VIÑAS C. M. F.

“El Misionero”

Revista mensual ilustrada de Misiones

Organo de las Misiones Españolas de Fernando Poo (Africa ecuatorial).

SUSCRIPCION ANUAL 6 PESETAS.

Dirección: Barcelona, calle de Ripoll, 25, primero. Apartado 672.

Suscribirse a El Misionero es ayudar eficazmente a las Misiones españolas de Fernando Poo, las únicas del mundo netamente españolas, y por esto las más dignas del amor y de las limosnas de los españoles.

Favorecer a las Misiones de Fernando Poo es servir a Dios y a España.



EXCMA. SRA. DOÑA JOSEFINA ARIAS DE MIRANDA DE MARTÍNEZ DE VELASCO

Camarera de la Virgen de las Viñas, que ha sido madrina de la bandera de la Cruz Roja. Ilustre por su sangre, lo es más por las virtudes cristianas de su caritativo corazón.

Cruz Roja Arandina

Bendición de la bandera.—No caerá en el olvido de la Cruz Roja Arandina el día 19 del pasado agosto en que fué bendecida su bandera.

El acto se celebró en el santuario de la Virgen de las Viñas. Fué madrina la ilustre dama Excm. Sra. D.ª Josefina Arias de Miranda de Martínez de Velasco, presidenta de esta benéfica institución, y cuyo bondadoso corazón lleno de ternura y caridad con los pobres y desgraciados era por sí solo título de más a semejante honor. De Burgos vinieron el Excelentísimo Sr. Gobernador militar don Angel R. del Barrio, el Ilmo. Sr. D. José Sarmiento, teniente coronel y Delegado provincial de la Cruz Roja y fundador de esta sección arandina, la presidenta doña María Villegas de Cuesta, vicepresidenta doña Aurelia Arana y vocales D.ª María Teresa Díez del Corral, D.ª María Yarto y D.ª Carmen Obeso, y los caballeros don Julián Cominges, D. Benito Cuesta, jefe de ambulancia D. Félix Rojas, oficial inspector D. Gregorio Ortega, abanderado don Lorenzo González, un sargento y varios camilleros.

De Aranda concurrieron al santuario las autoridades, directiva y señoritas damas enfermeras de la Cruz Roja y numeroso público. Sobre las once de la mañana llegó la comisión burgalesa, e inmediatamente el Excmo. Sr. Gobernador militar revistó a la ambulancia mandada por su oficial D. José Forcada. Entramos en la ermita: el altar está iluminado y adornado con el exquisito gusto que la Camarera de la Virgen (la propia doña Josefina Arias de Miranda) pone en todo lo referente a la Reina de sus amores. En el presbiterio yérguense las banderas de la Cruz Roja de Burgos y la de Aranda que empuña el oficial abanderado D. Carmelo Higuera. El arcipreste D. Julián Muñoz bendice la bandera tenida por la madrina y dirige a la concurrencia breves y oportunas frases. Síguese la misa cantada por colegiales de la Vera Cruz.

Después, en la explanada frente a la ermita y a la sombra de los corpulentos árboles, (porque el sol abrasa), los camilleros juran la bandera. D. José Sarmiento pronuncia galanamente un discurso evocando la brillante fiesta de la fundación en el teatro el día 21 de diciembre del año 1926, elogiando a la ambulancia y a su jefe y deshojando algunas flores de homenaje a la Excm. Sra. presidenta y a las demás señoritas y señoras damas enfermeras. Inmediatamente la presidenta de Burgos D.ª María Villegas, prende del pecho de D.ª Josefina, presidenta de Aranda, la condecoración que le ha sido otorgada por el Gobierno de S. M. y se



Ambulancia de la Cruz Roja arandina y los camilleros venidos de Burgos con sus respectivos oficiales. Foto Espinar



Señoras de la Cruz Roja burgalesa y arandina en la «Ribera» de los Sres Arias de Miranda

abrazan cariñosamente; lo propio hace el Gobernador militar con el presidente don Alejandro Quintana a quien estrecha la mano; a D. Manuel Alba, oficial médico y a los demás señores también condecorados no les han llegado las insignias.

Lee entonces la madrina con dignidad y soltura unas preciosas cuartillas. D. Ricardo Ortega, Capellán de la C. R. toma el juramento a la ambulancia que desfila gallardamente pasando por debajo de los pliegues de la bandera, y termina el acto con una improvisada alocución del General Gobernador.

Los invitados entran a tomar refrescos en la ermita y luego se reúnen en el Hotel Castilla a celebrar la fiesta con un banquete.

Por la tarde las señoras y caballeros burgaleses visitaron el «Cuarto de socorro» recientemente inaugurado, y la quinta del Excmo. Sr. D. Diego Arias de Miranda, y fueron obsequiados juntamente

con las señoras, señoritas, caballeros y ambulancia de la C. R. Arandina con un te de honor ofrecido por la madrina y que puso de manifiesto la nobleza y esplendor de los señores Arias de Miranda y Martínez de Velasco.

Bendición del Cuarto de Socorro.

—Quince días antes, el 5 del mismo mes, fué también bendecido el «cuarto de socorro» instalado por la Cruz Roja en la casa de D. Eustaquio Berzosa y D. Higinio Berzosa, practicantes y oficial este último de dicha institución, calle de Cascajar, número 23. Lo hemos visitado, y de su visita salimos muy complacidos por la limpieza, orden y buen gusto que se observan en él, y por el abundante instrumental quirúrgico y material para curas de que está provisto y que amablemente nos enseñó D. Eustaquio Berzosa.

Deseamos a esta benéfica Asociación larga y robusta vida.

HERACLIO PALACIOS C. M. F.

Grandes Almacenes de Abonos químicos minerales

Carretera de Soria.-Aranda de Duero

PRIMERAS MATERIAS PARA ABONOS

CARREÑO, HIJOS - MADRID
Marqués de Valdeiglesias, 4, dupdo.

Agente-Representante:

BERNABÉ ARRANZ (NAVARRO)
FUENTECÉN (BURGOS)

SE DAN TODA CLASE DE FACILIDADES

DROGUERIA MEDICINAL E INDUSTRIAL

Productos químicos y farmacéuticos
Especialidades nacionales y extranjeras
Aguas minero-medicinales
Pinturas preparadas y en polvo
Tubos de Colores al Oleo y Lienzos preparados
Cepillería-Perfumería-Óptica

RAMÓN MIRA

BEJAR, 11 ARANDA DE DUERO BEJAR, 11
(CASA FUNDADA EN 1866)

COMERCIO DE CURTIDOS

DE

JUAN BAUTISTA IGLESIAS

Plaza del Trigo, 12

COMPLETO SURTIDO PARA
GUARNICIONEROS Y ZAPATEROS

Abarcas de goma a precios increíbles

Festival benéfico

Con gran animación se celebró la noche del 14 de Agosto una verbena en la estación, organizada por el elemento ferroviario con el plausible objeto de allegar recursos para el Colegio de Huérfanos de ferroviarios.

Para la organización contamos desde el primer momento con la cooperación y autorización de las dignas Autoridades de esta villa, prestándonos su apoyo desinteresadamente y cuanto ha sido necesario para mayor esplendor de la fiesta.

El comercio y público en general al tener noticia por los programas repartidos al efecto, se apresuraron a cooperar con valiosos regalos en objetos y metálico dando una muestra más de los nobles y humanitarios sentimientos cuando se trata de una obra tan simpática y humanitaria como ésta. El espacio de estas columnas no permite reseñar la lista de los donantes, la que aparecerá en la Revista del citado Colegio.

Contribuyó a la brillantez del acto la cooperación de la Banda Municipal, que tan acertadamente dirige el célebre maestro Celerino, cedida generosamente por el Ilustre Ayuntamiento ejecutando de modo admirable escogidas piezas de su repertorio, alternando con el imprescindible «Pianillo» en estos actos, cedido gallantemente por el propietario de «El Sino» don Ricardo Marquerie.

Nos honraron con su presencia el Ilustre Ayuntamiento en pleno y demás Autoridades y Sociedades, estando todas representadas, como también distinguidas

personas selectas de la población y forasteras que no reseño por temor a omisiones, estando rebosando de culto público toda la explanada del patio de la estación engalanada artísticamente con profusión de luces, banderas y gallardetes.

El ambigü servido por el Centro ferroviario nada dejó por desear, siendo agotadas las grandes existencias en poco tiempo por el alegre público que se encontraba dispuesto a divertirse sin escatimar la peseta dejándola a beneficio de los huerfanitos.

Siendo importante la cantidad de regalos recibidos, se improvisó una tómbola, previa autorización correspondiente, encargándose de repartir las papeletas distinguidas señoritas hijas de los compañeros bajo la dirección del acertado en organización de festejos D. Julio Mitjavila, las cuales se encontraban lujosamente ataviadas con el clásico mantón de Manila y atentas a su misión, estaban ajenas a la función sin bailar a pesar de su edad y afición.

Fueron estas simpáticas y graciosas señoritas Gloria y Pilar Martínez, Cruz Almonacid, Pilar Panizo, Cecilia Delgado, Palmira Bajos, Juana Zamora, Juana Lagüens, Josefa Castro, Teresa Pascual, Carmen Cruz, Josefa Díaz y Josefa Pradas.

Del beneficio obtenido de la tómbola han sido entregadas quinientas pesetas al necesitado Asilo de Ancianos desamparados de esta Villa.

En nombre de la Asociación, Colegio de Huérfanos, de la Comisión Organizadora, de Don Francisco Bañón, Presidente de esta Zona de Valladolid, de D. Tulio Montesinos, Delegado General, de todos mis consocios y del mío propio me complazco en dar las más expresivas gracias a todos en general y especialmente a las Autoridades, prensa y demás corporaciones y entidades que con su presencia y cooperación han contribuido al esplendor del acto y ayudado al sostenimiento de nuestros huerfanitos.

GREGORIO MARTINEZ GIMENEZ
Jefe de la Estación.

Programa de Fiestas de Aranda

UTILÍSIMO por la Guía, Tarifa de Correos y Telégrafos, Servicio de Trenes y Automóviles, etc., etc.

Precio de venta: 25 cts.

En la Imprenta de Pedro Díaz Bayo



Don Gregorio Martínez, Jefe de la Estación y los demás organizadores del festival benéfico ferroviario

Presente y porvenir

Hace poco más de un siglo, la situación de Aranda de Duero atrajo sobre ella y su comarca la riada devastadora de los ejércitos de Napoleón, las tristezas y sobresaltos de la ocupación extranjera, las consecuencias inmediatas de la guerra, sangre y ruinas, de las que aún se ven algunas actualmente.

En nuestros días la misma situación de Aranda atrae sobre ella una serie de fuentes de prosperidad que la transformarán, si los arandinos prestan su debida cooperación, en una población rica y progresiva.

El canal Reina Victoria Eugenia dispuesto para verter el agua que es oro, sobre miles de hectáreas de terreno antes necesariamente de secano y dos ferrocarriles; uno el existente y otro en construcción aptos para exportar sus productos agrícolas hacia mercados tan importantes como los que representan el Norte de España, Cataluña y Madrid.

Pero la riqueza no se crea por generación espontánea. Para producirla es necesario querer, saber y poder.

Actualmente se encuentra en...

HOTEL IBARRA

En cuanto a querer, el tesón y energía ribereña nunca desmentida sabrán aplicar su trabajo a la tierra, implantando el cultivo intensivo y aplicando capitales en la creación de industrias agrícolas. Lo primero es papel de los arandinos porque si ellos no lo hacen, difícilmente vendrán a realizarlo los de fuera, porque para las industrias agrícolas es necesario como para cualquiera otra, crear primero las primeras materias en cantidad suficiente para que por ellas sean transformadas. Pero no basta con querer; es necesario saber. Es decir; saber cultivar con procedimientos modernos, y aquí entra como necesaria de una parte, la voluntad de aprender y de otra la existencia de quien enseñe. Las cátedras ambulantes, las conferencias de los técnicos, tienen aquí una aplicación necesaria. Cultivando con el arado romano difícilmente se llegará al resultado apetecido.

Pero tampoco basta el saber combinado con el querer. Es preciso poder. La transformación del secano en regadío, el pasar del cultivo de año y vez a la obtención anual de una o dos cosechas, requiere medios materiales muy superiores al cultivo que ahora se acostumbra. Un capital mucho mayor que el que ahora se necesita, puesto que hay que preparar las tierras, aumentar la mano de obra, las simientes, los abonos, los aperos de labranza, los animales de labor. Para ello es necesario abordar el problema del crédito agrícola. Y esto es a mi juicio lo más difícil de resolver, porque voluntad no creo que faltará, aunque ahora esté bastante dormida. Técnicos agrónomos desde luego no faltan. Pero en la cuestión del crédito agrícola hasta ahora no reina más que desorientación. A pesar de lo que se ha hablado y se habla de ello, a pesar de los laudables deseos del Gobierno, el crédito agrícola está como estaba. Tiene crédito el industrial, tiene crédito el comerciante aunque sea modesto. Pero si un labrador necesita una ayuda metálica, ordinariamente no tiene otro recurso que acudir al ruinoso pacto de retroventa. Sobre una propiedad sin títulos, reducida legalmente a una posesión de buena fé, no puede fundarse ninguna combinación de crédito aceptable. Solamente la asociación podía traer lo que el crédito individual no puede alcanzar. Pero todos sabemos lo dificultoso de esta labor en un pueblo naturalmente individualista. Hace más de veinte años se empezaron a propagar en España las Cajas Raiffeisen, cuya eficacia está tantos años hace comprobada por la práctica en Alemania, sin que se hayan llegado a vulgarizar, ni ellas ni otros sistemas de cooperativas de crédito, a pesar de la necesidad que de él siente la clase labradora.

Seamos optimistas: confiemos en que se encontrarán medios más sencillos y baratos de transmitir y gravar la propiedad inmueble; en que los técnicos cumplirán con su misión de llevar las enseñanzas necesarias a todos los rincones del agro y en que el pueblo aplicará su nunca desmentida afición al trabajo unida a la vo-

luntad de aprender lo que le conviene, para producir más. De este modo Aranda aprovechando sus felices coyunturas se transformará en un porvenir próximo en un pueblo más populoso, más rico y más progresivo que lo es al presente.

MARIANO RIBO
NOTARIO

Lo que es Aranda

Intervenir mi desaliñada pluma con la de los ilustrados y competentes escritores que hermosean el número extraordinario del «Eco de Aranda» con sus tan bellos trabajos, parece cosa inoportuna y discordante. Sin embargo, a título de buen hijo, imprescindible resulta no participar en estas manifestaciones de un amor cordial y sincero a este pueblo envidiable, a quien la divina Providencia ha regalado, en preferencia a muchos otros de la redondez de la tierra, con los inapreciables dones de su inagotable bondad. ¡Dichosa y distinguida Aranda! Con toda verdad y sin apelar a hipérboles retóricas se puede afirmar que ella, aun en sus más mínimos detalles, despierta en todos los que imparcial y sosegadamente la contemplan el triple y nobilísimo sentimiento que le anima y vigoriza, de Patria, Belleza y Religión, anunciador de su verdadera, sólida e incompañable grandeza... Para probarlo no es preciso reunir a las pruebas contundentes, que nos brinda el conocimiento, siquiera sea somero de la historia arandina. Sus aéreas páginas ofrecen multitud

de nombres célebres, cuya fama ha transmitido a la posteridad para recuerdo perpetuo de las hazañas por ellas realizadas: de estos, los unos se distinguen por su esclarecida ciencia y acrisolada virtud, los otros sobresalen con su valentía sin igual y esforzado heroísmo, extendido en la esfera más o menos amplia de sus ruidosas conquistas, y todos en una palabra, con su ejemplar conducta se presentan a la vista de sus semejantes, para enseñarles el cumplimiento ineludible del deber, el respeto santo a la autoridad y el amor abnegado al trabajo, que llevan consigo la defensa legítima de los intereses sagrados de la Patria.

Así sucede que Aranda en su actuación histórica, siempre fiel a sus gloriosas tradiciones, sintiendo llamaradas de amor por la Patria, natural y espontáneamente manifiesta su amor a lo bello, y se une a tantos nobles espíritus deseos del progreso. Desde las frondosas arboledas que engalanan sus más vistosas y poéticas riberas, hasta la abundante y variada vegetación que hermosea sus deliciosos campos y amenos paseos; desde la más humilde choza del pobre en que las torpes manos de los primitivos artistas levantaron edificios de ruda construcción, pero de ideas jugosas y fecundas, hasta las esbeltas viviendas y suntuosos templos que la circundan y le dan esplendor, y vienen a ser como el panteón de cuantas bellezas puede evocar el genio del hombre, Aranda ha tenido para la belleza protección nunca desmentida y dirección generosamente amplia y segura. Que lo diga sinó esa multitud de gentes de toda clase y condición, que constantemente concurre bulliciosa y se pasea alegre y placentera por sus calles y plazas: que lo diga también esa legión de acaudalados y en ocasiones descreídos turistas que a diario la visita para descubrir sus glorias. Estos y aquellos lo saben muy bien: la impresión indefinible del arte verdadero, de la belleza real, todo espíritu y elevación, toda alma que no degrada los sentidos, que no mancilla el corazón, que encumbra el espíritu hasta el contacto de lo divino, de lo eterno, y que se respira a pulmón abierto, y palpa en Aranda, les fascina, les atrae y les encanta. Porque Aranda es profundamente religiosa su espíritu está imbuido de fe en lo sobrenatural, y en el ambiente ponzoñoso de esta sociedad moderna y materializada nuestra villa vive la vida de la doctrina salvadora de la Iglesia: con su mirada dirigida al cielo bendito, su pecho ardiendo, cual volcán de amor, por la gloria de Dios verdadero, su confianza toda depositada al amparo y protección de esa idolatrada Virgen de las Viñas, que es su encanto y corona, ábrese camino y marcha con paso de vencedor al frente de los pueblos patrióticos, civilizados y religiosos.

EUGENIO ROMERA MIGUEL
PRESBITERO



Grupo de distinguidas señoritas que repartieron papeletas en la tómbola a beneficio del Colegio de huérfanos ferroviarios

Administración de los coches Aranda - Burgos y Aranda - Madrid
COMESTIBLES.—EXPENDEDURIA DE TABACOS, N.º 2
FELIPE GUTIERREZ
ARIAS DE MURANDA, 31 ARANDOR DE DUERO

SASTRERÍA DE

— DE —

SIXTO DE LA HOZ

La preferida del público más distinguido por su corte irreprochable y la esmerada confección de toda clase de prendas

para caballero

Droguería y Perfumería

LUIS ALVAREZ

Plaza Mayor, 3.-ARANDA DE DUERO

Especialidad en Gelatina para vinos : Específicos nacionales y extranjeros : Pinturas preparadas Barnices : Brochas : Plumeros : Cepillos : Esponjas Aguas Minerales : Perfumes concentrados y toda clase de artículos de limpieza a precios muy económicos

Plaza Mayor, 3

ARANDA DE DUERO

REGADIO Y ARBOLADO

Realidades y Esperanzas

Soy y he sido siempre un entusiasta del arbolado y del regadío, y aun conociendo los inconvenientes que a este último se le atribuyen, sigo teniendo una fe absoluta y creyendo que en definitiva es la transformación radical y beneficiosa de una región.

Hace todavía no muchos años puede decirse que no se conocía en estas tierras el regadío, pues no se puede dar este nombre a unos cuantos surcos de modestos huertecillos y al temporal cultivo de melones para lo que se aprovechaba la escasa corriente de algún regato o el primitivo artefacto conocido con el nombre de cigüñal. Entonces hablar de riego en grandes extensiones era una verdadera quimera, y aun para los más optimistas una esperanza fantástica.

Mucho contribuyó a fomentar estos pesimismo el haber visto en el año 1873 una ceremonia en que con toda solemnidad se colocó la primera piedra de un canal, y pasadas aquellas fiestas, nadie se volvió a acordar de tal proyecto: es decir, había algo que una fe y una perseverancia que soy yo el único que no puedo elogiar, siguió laborando calladamente hasta ver muchos años después convertido en realidad lo que parecía un sueño.

En efecto; como antes decimos, muchos años después, el 6 de Mayo de 1905 se puso otra primera piedra, y por fortuna a esta siguieron otras y otras hasta quedar acabado el Canal, que por iniciativa, modesta como mía, lleva el nombre de nuestra augusta Soberana.

Inolvidable fué este día para los que lo presenciamos; el entusiasta propagandista de la política hidráulica Sr. Gasset, Ministro de Fomento, nos honró con su presencia, acompañado de una lucida y

numerosa representación de la prensa madrileña y algunos amigos; representaciones brillantísimas de la Diputación y de los pueblos de la zona concurrieron también, y yo puedo afirmar con orgullo de arandino que nuestro pueblo se excedió a sus medios (mucho más modestos que los de ahora) desbordando su entusiasmo en ruidosas manifestaciones de júbilo, rivalizando en adorno de fachadas y balcones y desviviéndose en atenciones a los forasteros, las que dejaron muy alto nuestro modesto nombre, como tuve la satisfacción de oír a muchos de los expedicionarios.

Este Canal que llevaba el nombre de Canal de Guma en el proyecto hecho por Don Jose María Rodríguez en 1902, aprobado por R. D. de 5 de Enero de 1906, proyecto que sufrió una modificación a propuesta del Ingeniero Don José Sánchez Torres, que dirigió su construcción hasta casi el final de las obras, siendo terminado por el Sr. Pérez de los Cobos: tiene un recorrido de próximamente 30 kilómetros y su zona regable está constituida por 918 hectáreas en Aranda y 496



Otro grupo de señoritas ferroviarias que actuaron en la verbena

ZOSIMO DE MATA VILLANUEVA

Tetuán, 2

Aranda de Duero

BISUTERIA:

Enorme surtido en pendientes, Imperdibles, sorritjas, pulseras, medallas, etc. Modelos de última creación y alta fantasía.

GRAMOFONOS:

Aparatos portables, lo más nuevo conocido.

DISCOS ELECTRICOS.-«La Voz de su Amo»

Oírlos es comprarlos.

entre Fresnillo y Fuentespina, 500 Vadocondes, igual número Castrillo y 1.100 en los términos de Hoyales y Berlangas. Existen en el mismo varios saltos de agua cuyo aprovechamiento todavía no utilizado ha de aumentar el valor de dicha obra.

La Comunidad de regantes se constituyó en el año 1906 y en el 8 de Enero del mismo año fué convocada por los Diputados provinciales Don Lucio Arranz y Don Mariano Revenga, aceptando las condiciones que fijaba el R. D. 5 de Enero.

Aquí termina lo que pudiéramos llamar primer capítulo de este pequeño escrito y que podía rotularse «realidades»; pero veo que voy alargándome más de lo que quisiera y queda bastante que decir de los otros temas enunciados y en gracia por hoy a la brevedad prometo si acompaña la paciencia a los lectores y la bondad del Sr. Director de este periódico me concede sitio en sus columnas, continuar hablando otro día del segundo punto «esperanzas», que son por ahora los Pantanos de Casuar y de la Cuerda del Pozo, la prolongación de los Canales de ambas márgenes del Duero y aparte de esto el funcionamiento de la naciente Confederación Hidrográfica del Duero, de la que se puede esperar mucho, dados los alientos con que empieza a funcionar que ya se manifiestan en el año escaso que tiene de vida.

SANTOS ARIAS DE MIRANDA

Síndico de la Confederación hidrográfica del Duero

Peluquería de Pascual

El «As» de las melenas

Ondulación Marcel

Peluquería de Señoras y Caballeros

CABINAS INDEPENDIENTES

SOCIEDAD ANONIMA DE ABONOS MEDEM

M A D R I D



Primeras materias para abonos y abonos compuestos especiales para cada cultivo.

Productos parasitocidas para combatir las plagas del campo

TANTO O MAS QUE EL PRECIO IMPORTA LA

ABSOLUTA GARANTIA

DE LOS ABONOS

Depósito en Aranda de Duero, a cargo de

D. Pedro Sancho Arias de Miranda, 8

DROGUERIA Y PERFUMERIA

Pedro Sancho Aguilera

Arias de Miranda, 8

Surtido completo en productos

Químicos y Farmacéuticos

ARTICULOS FOTOGRAFICOS,

OPTICA Y PERFUMERIA

ACEITES, PINTURAS Y BARNICES,

CEPILLOS, PLUMEROS Y BROCHERIA

Ventas al por mayor de

AGUARDIENTES ANISADOS

El espíritu de asociación en nuestro pueblo

Quien quiera que lea estas líneas, y conozca Aranda, no podrá sustraerse a un movimiento de sorpresa, al ver el enunciado del tema. Pero es el caso que a mí me interesa, por lo mismo que como propio considero este pueblo, crear, o cuando menos intentar hacerlo, un estado de conciencia que impulsara a mis convecinos a quienes tantas virtudes privadas adornan, a unirse estrechamente, a asociarse con espíritu de confraternidad, para satisfacer aquellas necesidades que, no por ser más calladas, dejan de sentirse con menos intensidad.

Cuando yo he contemplado en el transcurso del tiempo, tanto y tanto rasgo generoso individual, no he podido nunca dejar de considerar ante ellos el gran bien que podría proporcionar al común, estas actividades dispersas, si algún día llegarán a coligarse; y no es esperanza vana el confiar en que así podría acontecer, si se tiene en cuenta, que han sido los Municipios en la historia, por lo mismo que constituyen una asociación natural de personas y familias ligadas por los vínculos de una tradición y una vida común, la cuna de las mutualidades, que no son en definitiva más que la cristalización más pura del espíritu de asociación que los

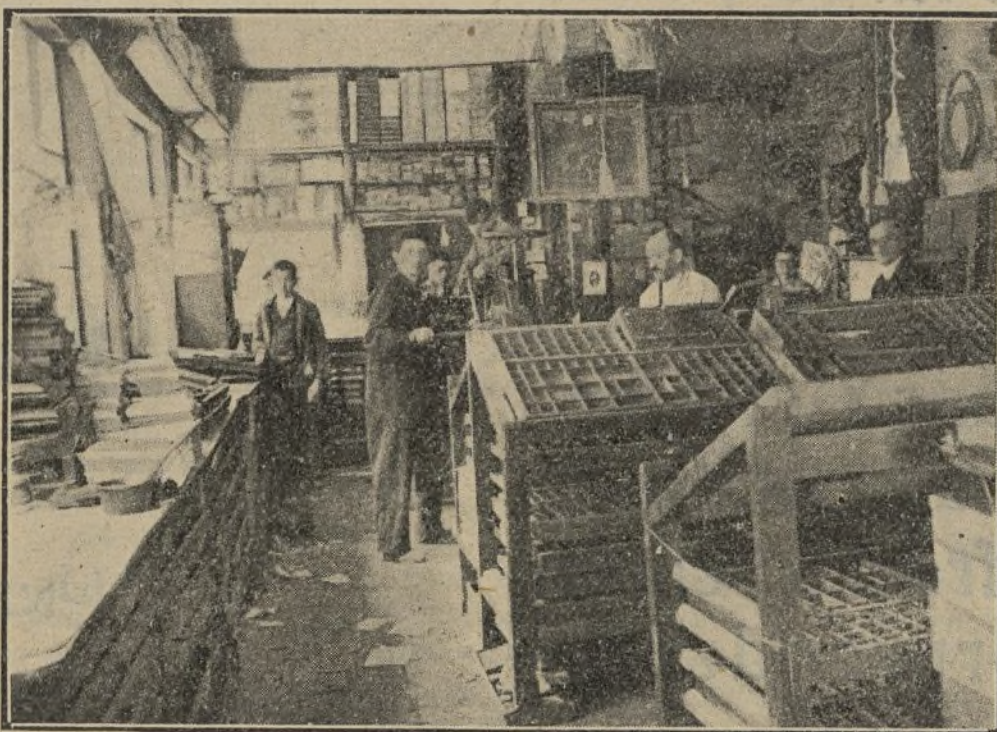
informa. A pesar de ello, Aranda ha constituido una excepción a esta regla, porque aunque desde luego doy por averiguado que en los tiempos pasados habrán existido aquí Hermandades y Gremios, que desaparecieron como en toda España, en tiempo de Carlos III, con las decisiones de Jovellanos, por estimarlos atentatorios a la libertad de la industria, y aun cuando hubo un Pósito, cuyos vestigios como cosa de tradición ya que no de realidad se conservan, es lo cierto que no existe ni noticia de que en nuestro pueblo hayan jamás arraigado aquellas grandes expresiones de la solidaridad humana, traducidas en instituciones mutuales, para establecer los seguros de incendios, de pérdida de cosechas, de paro forzoso en el obrero y aun el mismo de accidente y enfermedad.

Por eso, y porque las colectividades no son nada si no están inspiradas en un gran espíritu de confraternidad, yo desearía que en este Aranda, donde por fortu-

na no existe la llaga del pauperismo, tuvieran vida instituciones semejantes a estas, y aun a aquellas, que como la Andecha de Asturias, la Roga de Galicia, la Rozada de Zamora, y el Trueque en Navarra y Vizcaya, al prestar al labrador necesitado, para el cultivo de sus tierras todos sus convecinos el auxilio indispensable para poner en producción su here-

Grandes reformas HOTEL IBARRA

dad, sin distinción de clases, ya que los ricos contribuyen con su dinero y los pobres con su trabajo, se establecería entre todos una solidaridad verdaderamente cristiana, haciendo que ninguno de los llamados a vivir en común pudieran sentirse avergonzados al considerar, que el que se muestra sordo ante la necesidad



Vista parcial de la sección de cajas de la Imprenta de Pedro Díaz Bayo, donde se imprime EL ECO DE ARANDA

Se vende

Camioneta poco usada, con luz interior, de marca «Ford», carburador «Holler», carrocería Berrojo y arranque eléctrico. Sirve para carga o viajeros. Informarán en la imprenta de Pedro Díaz

La campeón de Aragón

RAFAGA

NO CORRE...



VUELA

De venta en el garage de TUREL

Carretera de la Estación, 5

PESCADERIA

— DE —

EUSEBIO ARAUZO

SE SIRVEN MERIENDAS

ALCOLEA, 7

(Antes Boticas)



¡Alto!

Rapidez

Economía

Lorenzo Caballero

Ofrece a su numerosa clientela y al público en general, el servicio de transportes y mudanzas, para lo cual cuenta con personal competente.

Se reciben encargos en su casa, COMERCIO DE ULTRAMARINOS

Calle del Puente, 9 y 11

Aranda de Duero

de un convecino, realmente es extraño a la sociedad en que vive, sin que merezca formar parte de ella, porque no hay nada que produzca mayor satisfacción en la intimidad de la conciencia, que el convencimiento de que se ha practicado el bien por el bien mismo, sin otros estímulos ni esperanzas que los que él proporciona.

JOSÉ MARTÍNEZ DE VELASCO

BALADAS DE CASTILLA

Tierras de la Ribera

¡Patria de mis amores!
tierra de la Ribera castellana!
inmensa como el mar de tus trigales
que el sol del mediodía los abraza;
solemne como el curso del Duero
con la eterna salmodia de sus aguas;
sana y sencilla como flor agreste
que tus valles y vegas embalsama;
fuerte y austera cual la hirsuta roca
que encierra el corazón de tus montañas;
indomable, cual hierro del arado
que tus entrañas sin piedad desgarran.

¡Patria de mis amores!
tierra sencilla y casta
como jilguero que al morir la tarde
en dulcísimo ecos se desata
volando junto al nido que se esconde
de zarzamora en la espinosa rama
mientras se baña el sol
en un lecho muy rojo de escarlata.
¡Tierras las del Duero!
ribera castellana

adormida al compás de las canturrias
que entonan tus labriegos mientras labran
tus campos y tus viñas,
tus vegas y besanas;
blanca cual las Ermitas
que en medio de tus vegas se levantan
con la gran pesadumbre
de la fe incommovible de la raza;
dura en la lucha como son tus hombres
que cuando el sol con su calor abraza
abren sus pechos de sudor bañados
del mediodía en la imponente calma;
alegre y montaraz cual los pastores
que triscan con el hato de las cabras
entre los huecos de la Peña rota
en el vientre feroz de la montaña.

¡Patria de mis amores!
senderos de Gumiel y Peñaranda
que vais a Calernega perfumando
de un hábito celeste las pisadas;
carretera de Roa,
larga cinta argentada,
que encierras entre el polvo los recuerdos
de aquellas cabalgatas
de magnates, y reyes, y princesas,
que en la paz augustal de tus murallas
buscaron una tregua en las rencillas
y un quieto sosegar para sus almas.

Que te entone yo un himno
al surgir en risueñas alboradas
si el ámbito infinito de tus cielos
y la fe incommovible de tu raza
y aquella pesadumbre de tus lauros
no caben en las notas del pentágrama!
Que te entone yo un himno, Patria mía?
que te cante baladas?

No; que antes que mancille
la blancura purísima de tu alma,
ante ti, patria mía, de rodillas
rota y sin cuerdas quedaría mi arpa
mientras que el Duero seguiría el curso
con la eterna salmodia de sus aguas.

J. XIMENO

CONFITERIA

Eusebio Tudanca

ENCARGOS PARA BODAS Y BAUTIZOS

Especialidad en pastelería y dulces finos

Béjar, 12.—ARANDA DE DUERO

Anuncia y venderás. Anuncia mucho y venderás mucho.



Vea usted hoy mismo el nuevo CHEVROLET

Con frenos a las cuatro
ruedas, más largo y más
bajo, de bellas líneas,
espléndidas y amplias
carrocerías e innumera-
bles refinamientos, es
más que nunca el Che-
vrolet 1928 un coche de
gran lujo ofrecido en un
precio sorprendente-
mente bajo

No deje usted para mañana el visitarlo
en nuestro salón de exposición

GARAGE VICTORIA

Reparación de toda clase de auto-
móviles ~ Concesionario de los
automóviles y camionetas Chevrolet
y otras marcas para esta región.

Neumáticos 'Firestone' y 'Good Year'

Piezas de recambio y accesorios

Grandes descuent-
os en neumáticos

¡Agricultores! Si velais por vuestros intereses, emplead para vuestros
cultivos los abonos marca "LA CIGÜEÑA" los que os
conservarán las tierras por grandes que sean los rendimientos, ya que estos suplen
todas las necesidades de la planta, dada la dosificación de sus componentes.

No dudo que mis competidores os ofrecerán cosas buenas por poco dinero,
pero tengan en cuenta, que LA GALLINA DE LOS HUEVOS DE ORO ya pasó
a la historia; ésta Casa cobra sus productos a su justo valor, siéndole admisible
las mejoras:

1.º Porque las compras se hacen en conjunto, para la Entidad de Abonos marca "LA
CIGÜEÑA" suponiendo una importante cifra, dando margen a grandes bonificaciones con-
cedidas por los proveedores y

2.º Por la organización económica de la misma, que está regida por los mismos intere-
sados, pudiendo prescindir de los gastos que proporciona el lujo de Oficinas, viajantes y
otros que están a la vista de los consumidores.

Como justificante de lo que dejo dicho, lo prueba el aumento de venta que cada año se
experimenta en cada región por la citada Entidad.

En la esperanza de verme honrado con la visita de los agricultores que necesitan hacer
sus compras de abonos de cualquier clase que sean, me es grato manifestarles que esta casa
dispone de grandes existencias de todas las clases que integran las exigencias de todos los
cultivos en general.

Aranda de Duero, 1.º de Septiembre de 1928.

MARCOS BORONA

DESCUENTOS A REVENDADORES, SINDICATOS AGRICOLAS Y ASOCIACIONES



ABONOS
LA CIGÜEÑA

EL SOMATEN

Nacido en Cataluña con brillantísima historia, se constituyó en esta población en abril de 1924 con cuatro afiliados y se organizó celebrando reuniones semanales, en las que se procuró capacitar a los somatenes, viéndose aumentado su número hasta llegar a 42, y cuenta con una «Asociación Mutual» para conceder premios a los que presten excepcionales servicios y socorrer a las familias de los fallecidos.

Su misión es asegurar la tranquilidad pública, hacer respetar a la Autoridad y a las leyes, defender las vidas y haciendas propias de sus conciudadanos, perseguir a los malhechores y reclamados por la justicia e intervenir en incendios, inundaciones y otras desgracias públicas.

Es auxiliar poderoso: *de la Agricultura*, para que se respete la propiedad, evitando se cometan daños en el campo, pudiendo decirse, que cada somatén es como un guarda jurado por tener la consideración de Agente de la autoridad: *de los Tribunales* porque pueden intervenir en la práctica de diligencias, auxiliando a los heridos, deteniendo a los culpables, recogiendo los efectos y útiles empleados en la comisión de los delitos y faltas, y, sobre todo, por que dirán la verdad en las declaraciones que presten haciendo honor a la palabra empeñada al ingresar en el Somatén: *y de la Autoridad Gubernativa*, por estar obligados a comunicarle las preparaciones que se hagan para al-

terar el orden público para impedir su realización y prestando el apoyo material y moral necesario para lograr la normalidad cuando se hayan producido desórdenes o perturbaciones.



Autoridades que asistieron a la jura de la bandera del somatén. De izquierda a derecha D. Gerardo Baciero, Cabo del somatén del partido.-Excmo. Señor D. Enrique Colsa, Comandante General del Somatén de la Región.-Excmo. Señor D. Angel R. del Barrio, Gobernador Militar.-Señorita Carmen Baciero, madrina de la Bandera del Somatén del partido.-Excmo. Señor D. José Cuesta, Gobernador Civil de la provincia.-Ilmo. Señor Don Fermín Garbayo, Presidente de la Audiencia Territorial de Burgos.-Don Eduardo Ibañez, Juez de primera instancia de este partido.-Don Lorenzo Moratinos, Alcalde de Aranda.

En abril de 1924, comenzó su organización a base de conferencias semanales educativas. Fué visitado el somatén del partido en mayo del mismo año por el Excelentísimo Comandante General. El primero de enero de 1926, comenzó a funcionar la Asociación Mutual, entregándose socorros a las familias de los somatenes socios fallecidos y premios en metálico a los somatenes que han prestado importantes servicios. Todos los años celebra prácticas de tiro al blanco. El 6 de mayo último se bendijo la Bandera del partido y el estandarte de La Aguilera con asistencia de las autoridades regionales, provinciales y locales, siendo madrina de ambos la señorita Carmen Baciero; la Bandera bordada por la señorita doña María González es primorosa. Cuenta con 400 afiliados y se considera como modelo dentro de la Región. Fundador y alma de esta benemérita asociación ciudadana es el fino y activísimo caballero y culto abogado D. Gerardo Baciero, Juez de paz de Aranda, cuyo patriotismo y tenacidad va triunfando de los recelos infundados.

N. de la D.

Para que el Somatén pueda cumplir su cometido, el Poder Público le *conceptúa como ciudadano distinguido*, concediéndole un carnet de identidad y licencia de uso de armas; le considera como agente

de la Autoridad y le rodea de una aureola de respeto social impidiendo sea perseguido ni molestado como consecuencia de los servicios que preste.

Puede decirse, es una escuela de ciudadanía, en la que los hombres honrados y amantes del orden que lo integran, adquieren mayor grado de perfeccionamiento, y de una manera altruista y desinteresada, sin odios ni rencores, se ofrecen para contribuir a cuanto se relacione con el logro de duradera normalidad y la consecución de mejoras y adelantos en los pueblos.

Próximamente cuartos de baño

EN

HOTEL IBARRA

No es político, porque le forman hombres de toda clase de ideas, menos las comunistas, siendo su principal misión apoyar a la autoridad legalmente constituida, sin mirar la persona que desempeña el cargo, ni cuál es su filiación política.

Lo referido tan sucintamente, se condensa en el lema de «Paz», que es el de su Bandera, habiéndose celebrado la bendición de la de este partido el 6 de mayo de este año con extraordinaria brillantez. Paz, que ansian todos los hombres de orden, que sienten un amor y cariño noble, puro y desinteresado a su pueblo.

Tengo la seguridad, de que entre tantos arandinos, con que cuenta esta población, sacudiendo su pasividad y egoísmo, surgirá un núcleo importante, que solicitará su ingreso en el Somatén, demostrando, de ese modo, su deseo de contribuir a la consecución de la paz y tranquilidad pública, base del progreso y bienestar de la sociedad.

GERARDO BACIERO
CABO DEL SOMATEN DEL PARTIDO
Aranda de Duero-agosto-1928.

ALMACEN DE
ACEITES - COLONIALES

ABONOS MINE-
RALES



Fábrica de Jabones

Compra-venta de lanas

Aranda de Duero

"Memorias de mi Villa y de mi Parroquia"

por el

ILMO. SR. D. SILVERIO VELASCO

o sea

la Historia completa, amena e instructiva de Aranda y su Partido

De venta en las Librerías

PESCADERIA

— DE —

LEONCIO SANCHEO

Primo de Rivera, 47

ALFONSO MATA

Ultramarinos, Paquetería, Ferretería y Embutidos

BUEN SURTIDO EN BACALAO, ARROZ, PIMIENTO, JABON, AZUCARES Y CAFE. CHOCOLATES Y GALLETAS DE VARIAS FABRICAS. CONSER-
VAS VEGETALES Y DE PESCADOS

Arias de Miranda, 17

ARANDA DE DUERO

VINOS DE MISA

J. de Müller

DE LA SOCIEDAD EXPORTADORA TARRACONENSE

— TARRAGONA —

Medalla de oro

— en —

la exposición

Vaticana de 1888



Proveedores de

su Santidad y

de la Real Casa

— Española —

GARANTIA DE ABSOLUTA PUREZA

Certificados del Excelentísimo señor Arzobispo de

Tarragona y de varios otros Ilustrísimos Prelados

ENVIO GRATUITO DE MUESTRAS CITANDO ESTE NUMERO DE EL ECO DE ARANDA

Indicador Religioso

En el santuario de las Viñas.—Día 9, fiesta principal, a las once, solemne Misa pontifical, oficiando el Rvmo. P. Luciano Serrano, Abad mitrado de Santo Domingo de Silos, asistiendo el Excmo. Sr. Dr. Manuel de Castro, Arzobispo de Burgos, predicando el M. I. Sr. don José Merino, magistral de Cuenca y cantando el orfeón de PP. Misioneros. Después, saldrá la Virgen sobre su carroza en procesión alrededor del santuario. Por la tarde, a las siete, Salve cantada, como el día precedente.

Día 13. A las once, Función religiosa de acción de gracias por los Excmos. señores Arias de Miranda con Misa cantada y sermón por el R. P. Heraclio Palacios C. M. F.

En los PP. Misioneros.—Día 7, primer viernes de mes, a las ocho y media, Misa de Comunión general reparadora.

Días 8 y 15, sábados, a las ocho y media Misa y Comunión de la Archicofradía. El 8, Natividad de la Virgen María, misas como en las fiestas.

Día 9, domingo, misas de siete a diez.

Día 16, domingo de la archicofradía, a las ocho y media Misa de Comunión general. Por la tarde, a las siete y media, Ejercicio mensual al Corazón de María.

Adoración Nocturna.—En la noche del 8 al 9 vigilia general solemne con plática. Se ofrecerá a intención de D.^a Josefina Arias de Miranda.

En Santa María.—Día 9, a las ocho Misa de Comunión por el Excmo. Sr. Arzobispo de Burgos.

Día 16, Sto. Cristo de la Salud. A las diez, Misa solemne y sermón por un P. Misionero del Corazón de María. Es función de la cofradía.

En S. Juan, MM. Bernardas y Asilo.—Días 8, 9 y 16, Misas como de costumbre.

En la ermita de S. Gregorio.—Día 8, Natividad de la Virgen. A las once, Misa cantada y sermón por un R. P. Misionero. Es fiesta de la Virgencita costeada por su cofradía.

Garages espaciosos HOTEL IBARRA

NOTA: Por inadvertencia no va al pie de varias fotografías su autor. Como la mitad son de Fotografía Espinar.

La Gran Novena del Corazón de María

¡Arandinos! Al empezar la novena del Corazón de María os decía que aquí era tiempo y sazón para hacer brillar a la luz del sol la limpieza de vuestra sangre, y el estruendo de una formidable ovación senti que acogía mis palabras. ¿Me engañaba el corazón? ¡Ah, no; os conocía muy bien! La Virgen está contenta. Ella, adelantándose amable en medio de su altar, que manos de artistas han transformado en una exposición armónica de mármoles y jaspe, entreverados con el brillo del oro y realzados con haces de luz de potentes reflectores proyectados, ha visto en estos días a centenares de sus hijos que rezaban, que cantaban; unos traían sobre sus frentes reflejos de alborar de dicha y bienandanza y la Virgen inclinaba sobre ellos el Sol de su Corazón para convertirlos en día plenísimo de una felicidad imperdurable... en otros se pintaba la huella de un sufrimiento sin consuelo... y sobre todos, sobre los que sufrían y los que gozaban, sobre los que empezaban a abrirse a la vida y los que a deshojarse empezaban como flores en invierno, la Virgen vaciaba su Corazón, plenísimo de amor y de esperanza.

Desde la cátedra sagrada, el orador de la Novena R. P. Jesús García, derramaba sobre la muchedumbre torrentes de elocuencia, y el Corazón de María iba orgulloso sobre las ondas majestuosas de su decir recorriendo todos los centros donde el amor, la fortaleza etc. tienen dominio soberano; y al ver armonizados tan pocos años con una tan acabada plenitud, daba el P. Jesús la sensación de alguien, que entre el senado ilustrísimo de las grandes figuras de la elocuencia, arrastra púrpura y empuña cetro.

Y como si la música de su palabra fuese poca y el orden y concierto de todo el cuadro sufriesen mengua, sobre este hermoso conjunto, allá de las alturas del Coro, caían como lluvia de perlas sonoridades de sabor y realismo intensamente populares, y opulentas de ingenuidad y

terneza, rezumantes de humorismo y buena gracia, cuales eran las cantigas de Alfonso el Sabio, por el P. Luis Iruarizaga C. M. F. armonizadas, y por el Orfeón de los PP. Misioneros magistralmente interpretadas.

Una nota de popularidad y educación artística, ha dado también el pueblo, cantando con entusiasmo.

Pero faltaba a este espléndido torneo de amor a la Virgen, el número más importante. Con harta pena, veíamos que estos hermosos festivales tocaban a su fin... era cuestión de dar la última y más vibrante prueba de amor y de homenaje. Y empezó la aristocracia de la fe arandina, la venerable Adoración Nocturna, que con la bandera desplegada vino la noche precedente, a hacer acatamiento a su Señora. Público numeroso acompañó hasta altas horas, a estos caballeros de la Eucaristía. Pasó la noche, y esta sí que fué «pausa melodiosa de los divinos conciertos». Parece que el sol ha madurado y viene con más vistosos arreos... de nuestra vega incomparable se levanta como un rumor, como un arrullo que llega hasta el trono de la Virgen. Son las primeras horas, y ya la Iglesia de los Misioneros rebosa con gentío que jamás se ha visto... el santo escapulario forma sobre centenares de pechos como una costelación que los ángeles de Dios contemplan con entusiasmo desde los ángulos todos del recinto sacro. ¡Ved, aquí el Cordero de Dios! dice el sacerdote, elevando la Hostia santa... Aranda entera parece que está aquí... un centenar... dos... tres... casi mil almas recibían al Hijo de la Virgen. ¿Que más resta? A las once tuvo lugar la misa cantada... el padre Paulino Bueno que venía de la Corte, traía en su palabra elegancias palatinas y arreos de monarca...; por eso era el más llamado a cantar la «Epopéya del Corazón de María» y lo hizo como era de esperar de su alta competencia oratoria Y llegamos al coronamiento final. El Corazón de María elegantemente dispuestos sobre sus andas por manos acostum-

bradas a hacer prodigios de arte y buen gusto, esperaba la hora de devolver la visita a sus hijos arandinos. A los acordes de la marcha real, sobre hombros sacerdotales... precedida de angelicales niñas que esparcen flores al paso de la Virgen... aclamada por todas partes por sus hijos... entre millares de arandinos... marcha el Corazón de María repartiendo por calles y casas las finezas de su amor. Nunca vió Aranda tan colosal manifestación... Cuando de vuelta, pasamos rozando las orillas del Duero, me pareció que reforzando el murmullo de sus olas iba repitiendo ¡Este es pueblo grande... que así honra a la que es Reina de todo lo criado. Y cuando en el templo los centenares y miles de arandinos iban dejando con el beso de sus labios el amor de sus corazones sobre el escapulario de la Virgen en el interminable besamanos, creí que el alma de Aranda entera estallaba como volcán de amores infinitos.

ANDRES PASCUAL, C. M. F.

NOTICIAS

Día del Seminario.—Se celebró el 2, recogiendo en las colectas de los templos lo que sigue: Parroquia de Sta. María 90'50 ptas.; id. de S. Juan 45 pesetas; Asilo 5'10 ptas.; PP. Misioneros 102'25 pesetas; Total 232'85 ptas. Además don Julián Muñoz recibió de D.^a Josefina Arias de Miranda el importe de media pensión de un seminarista, y de otra persona un donativo de 50 pesetas.

Defunción, nacimiento, boda.

—El 20 de agosto falleció muy cristianamente el señor D. Ezequiel de Pablo, arrebatado en tres días por la muerte al cariño de su virtuosa esposa e hijos, a quienes acompañamos en el dolor. R.I.P.

D. Pedro Díaz Bayo, nuestro impresor y querido amigo cuenta un nieto más por haber nacido un robusto niño a su hija Josefa esposa de D. Francisco García.

El 3 se unieron en matrimonio los jóvenes María Pico Moneo y Eugenio Castillo Alameda. Enhorabuena.

CONSERVAS BEAUMONT

MOISES BEAUMONT.-Sucesor
Fabricación, exportación.-CALAHORRA (Logroño)

LA casa CONSERVAS BEAUMONT fundada en 1850 y dedicada a la producción alimenticia, cuenta hoy debido a la gran aceptación obtenida por sus productos, con una importante fábrica modelo, montada con los más modernos adelantos, en elementos conocidos por esta industria.

La fábrica montada en Calahorra en la principal avenida de la Ciudad y muy cerca de la estación del ferrocarril del Norte (paseo de Canalejas), posee grandes elementos en calderas de vapor, motores eléctricos, a gas y vapor, y maquinaria completa para la construcción de toda clase de envases de hojalata e instalación de la más moderna maquinaria francesa e inglesa para la fabricación de sus principales especialidades.

Cuenta con cinco grandes almacenes para depósito de mercancías y en la misma fábrica se encuentran las oficinas únicas para operaciones y a las que debe dirigirse la correspondencia.

Dispone así mismo de una vastísima huerta dedicada a campo de experimentación y cultivo de los artículos objeto de su industria y muy especialmente al cultivo de las verduras y frutas.

El fundador de la Casa, D. Galo Beaumont, debido a su cons-

tancia y trabajos para el engrandecimiento de la industria conservera en España, ha sido enviado de R. O. como agregado comercial a la Exposición Argentina de 1910 y en representación de la Industria Nacional, en la cual consiguió para sus productos, en competencia con las principales marcas del mundo, el premio más grande reservado a esta industria: el Gran Premio de Honor y medalla de Oro de la Exposición.

Posee además otras menciones honoríficas concedidas en los principales certámenes y Exposiciones del Universo, todas ellas por la bondad de sus apreciados productos.

La producción de esta fábrica es sencillamente colosal, llegando a elaborar anualmente la importantísima cifra de TRES MILLONES de latas de conservas de varias clases, no bastándole su grandiosa producción para atender las continuas demandas de sus clientes, tanto de España como del Extranjero.

Sus productos elaborados puramente al Natural, han sido analizados por los más principales laboratorios nacionales y extranjeros, contándose entre estos últimos los de París, Bordeaux, Niza, Buenos-Aires, New-York, Philadelphia, Londres y Liverpool

PRODUCTOS QUE ELABORA

Verduras en conservas, Almíbar, Mermeladas, encurtidos, Piñas, Tomates, Pimientos, Frutas al jugo, Conservas de carnes, Caza y Pescados, Pastas de frutas, etc., etc.

Telegramas: MOISES BEAUMONT
Teléfono: número 54



Firma: MOISES BEAUMONT (Sucesor)

DESDE ARANDA PARA ROA

Estamos en fiestas, hay que aportar algo que signifique homenaje, entusiasmo y amor, y yo quiero hacerlo porque de lo contrario no tributaría homenaje a Aranda, ni sentiría entusiasmo por la Ribera, ni amaría a la Virgen de las Viñas. Estos motivos tengo para escribir y hablar del asunto que el Sr. Director me ha confiado en el ECO DE ARANDA.

Roa, villa importante, cabeza de partido de la provincia de Burgos, pueblo creyente, situado en la margen derecha del Duero, rico por su hermoso viñado y su feraz vega regada por el Riaza, pueblo alegre y amante de viejas tradiciones, con dos hermosas fuentes que traen el agua fresca y cristalina desde el inmediato pueblo de Villaescusa de Roa (a diez kilómetros de distancia) celebra mercados todos los Martes, ferias del 14 al 20 de Marzo, y sus fiestas principales son las de la Virgen y S. Roque, del 14 al 17 de Agosto, pueblo de buen comercio y tiene varios centros de recreo, bien comunicado por el ferro-carril de Valladolid a Ariza y sus ocho buenas carreteras que lo ponen en comunicación con todos los pueblos del partido y las capitales limítrofes y de la provincia. A dos kilómetros de distancia por la parte del mediodía entre monte y vega tiene asiento su patrona la Virgen de la Vega a la cual honran los Roanos en dos fechas, el Miércoles de la Pascua de Resurrección, cuya fiesta costea el Ayuntamiento y el día 8 de Septiembre cuya fiesta y novena encarga la cofradía de la Virgen de la Vega. Tiene en el centro del pueblo una hermosa Iglesia Parroquial titulada de Sta. María la Mayor, de tres naves con varias capillas y hermoso coro bajo que perteneció a la antigua catedral de Osma y que el Cabildo regaló a la Colegiata de Roa. En la parte del mediodía la Iglesia de S. Esteban Proto-mártir, hoy filial de la anterior parroquia. Tiene multitud de Cofradías y asociaciones piadosas, bien puede calificarse de pueblo religioso y creyente, me-



Parroquia de Santa María la Mayor

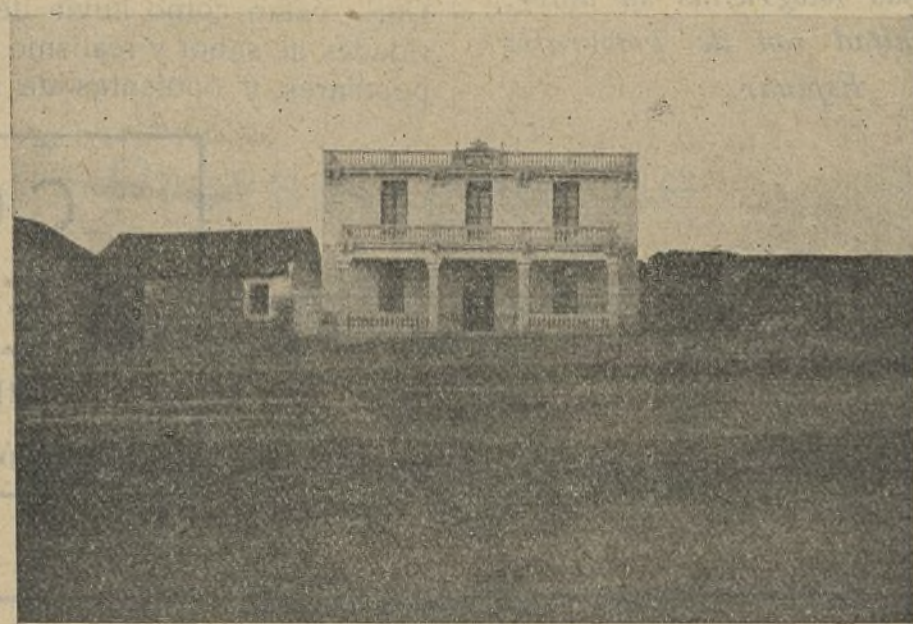
reciendo citarse como modelo de cofradías, por su observancia, religiosidad y disciplina la cofradía de Animas que celebra fiestas religiosas todos los Domingos de Adviento, Cuaresma, Triduo de Carnaval, y Miércoles de Ceniza. Descrito todo esto muy a la ligera, voy a detenerme un poco (y digo poco, porque se me conceden pocas líneas) en dos obras sociales de cultura y caridad que siempre me han admirado y para mí merecen todo el respeto.

La primera es el Círculo Católico de Obreros fundado hace 24 años, hoy instalado en un magnífico edificio de su propiedad. Hace once años que se adquirió este soberbio edificio que consta de dos pisos y varias servidumbres, grandes salones hoy elegantemente decorados con pasajes bíblicos, sala de juntas y habitaciones del conserje. Este edificio (el mayor del pueblo) se compró aportando todos los socios su granito de arena, pues se hicieron acciones de 5 pesetas para que cada socio tomase cuantas qui-

siese y estas acciones por suerte entre los socios se amortizan todos los años y según me dijo el Predidente quedaban pocas por amortizar. Esta obra social nació y creció con los trabajos infatigables del sabio latinista y práctico pedagogo D. Antonino Estalayo, Preceptor de

La otra institución es el Colegio de niñas dirigido por las Religiosas del Amor de Dios. Roa carecía de medios de cultura, los Maestros muy dignos y celosos, eran pocos para el número de niños que a las escuelas concurrían; los locales de escuela pequeños y malos, en fin, que el problema de la enseñanza era necesario resolverlo a toda prisa. Una virtuosa señorita cuya virtud corre parejas con su esplendor, su modestia con su hidalguía, inspirada y ayudada por el que estas líneas escribe, tuvo la feliz idea de hacer un magnífico edificio con grandes salones, agua corriente y espaciosos recreos. Doña Filomena de la Puebla, que así se llama esta filantrópica dama, una vez construido, lo regaló a su pueblo con escritura de donación ante Notario el día 20 de Marzo de 1927. Ese día fué un día grande para el pueblo de Roa. Los progresos que las niñas han hecho en labores y enseñanza los he visto muy palpables en la última visita que a ésta villa he hecho pues ha coincidido con el día de examen y exposición de labores.

Dentro de este mismo edificio, (la donante no quiso olvidarse de los pobres) hay dos pabelloncitos destinados a recoger los pobres de Roa en caso de enfer-



Colegio de la Inmaculada Concepción y Hospital de San Miguel dirigido por Religiosas del Amor de Dios

casi todos los Sacerdotes de Osma. El edificio se compró con el entusiasmo constante de su digno Presidente D. Pedro Cabañes (q. e. p. d.) que trabajó y venció muchas dificultades.

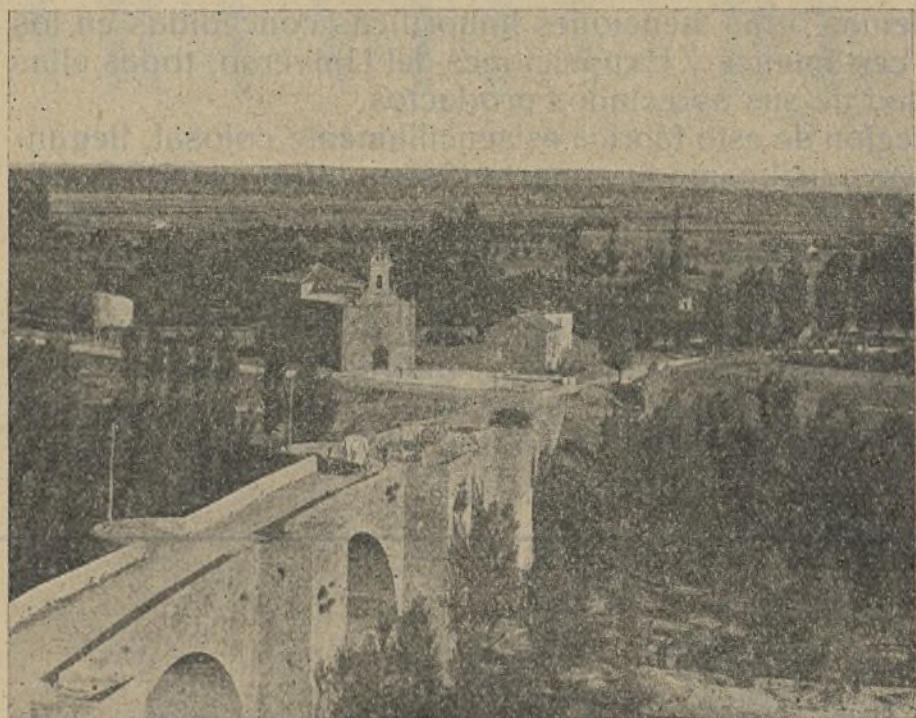
Los fines del Círculo Católico no pueden ser más beneficiosos para el obrero, la sociedad, patria y religión. Al obrero en caso de enfermedad se le socorre con una cantidad que el reglamento determina y que los visitantes le llevan. Se le instruye con conferencias y revistas y se le proporciona en los días festivos honestos recreos. Esta obra eminentemente social y religiosa cuenta con unos 250 socios que cumplen a la perfección con el reglamento. Hay socios de número, protectores y honorarios en la más perfecta armonía.

medad, cuyos gastos subvenciona el Ayuntamiento. El Colegio lleva el título de la Inmaculada Concepción y los pabellones del Hospital el título de San Miguel en memoria del padre y hermano de la fundadora. Al Colegio asisten unas ciento diez niñas que son instruidas y educadas por cinco religiosas del Amor de Dios las cuales después de haber instruido durante el día a los pequeños, por la noche se dedican a cuidar los enfermos y orar por tantos necesitados.

Este escrito lo dedico a las Autoridades de Roa para que con todo celo y actividad cuiden y sostengan, pues lástima sería que por apatía y dejadez decayesen tan buenas obras.

Aranda y Septiembre 1928.

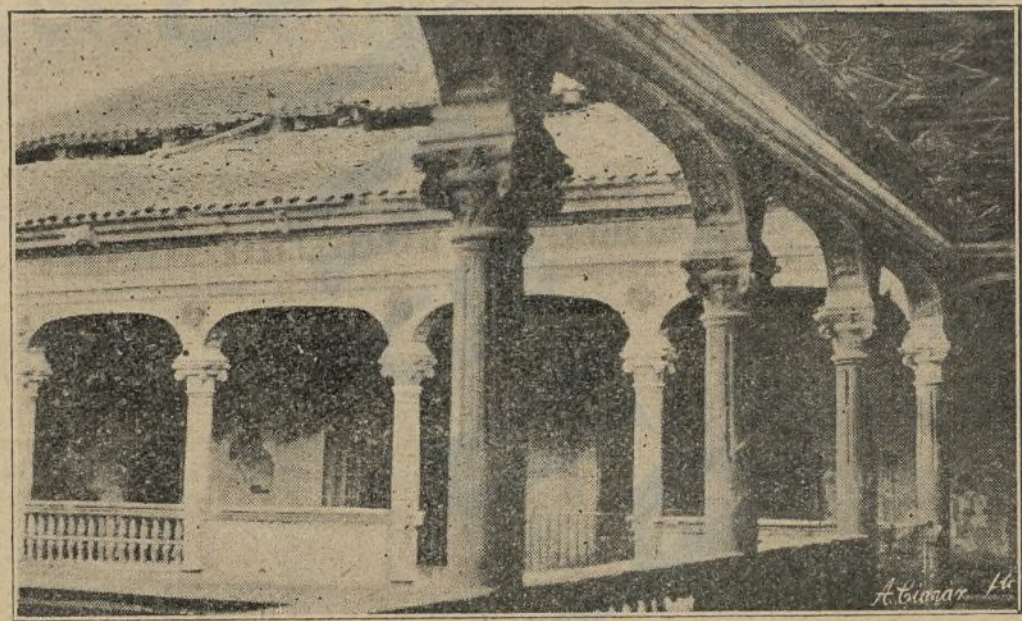
RICARDO ORTEGA MARTINEZ, Pbro.



Puente sobre el Duero y Vega de Roa

Garage HOTEL CASTILLA Teléfono 17
Ayuntamiento de Madrid

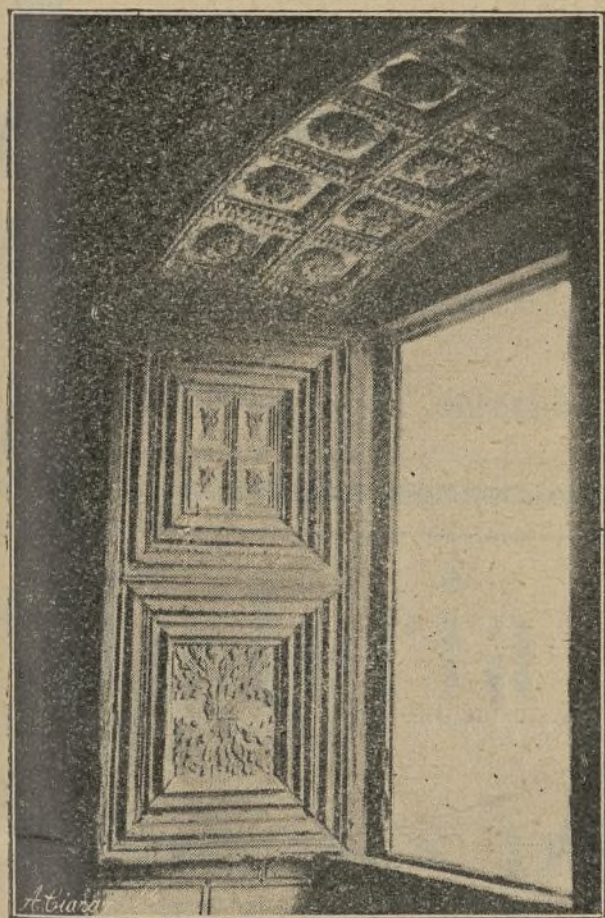
PEÑARANDA DE DUERO, HONOR DE VILLAS CASTELLANAS



...el Palacio de Avellaneda, soberbio y evocador, duerme la gloria de sus triunfos pretéritos...

Tras las almenas del viejo Castillo se ha puesto el sol. Declina la tarde agostina en cielo de arreboles; tórnase parda la dorada rastrojera y el lucero de la tarde, rojo y brillante como un rubí, titila en el firmamento. El disco lunar asoma su serena faz entre el ramaje oscuro de la arboleda.

Es la hora quieta y solemne en que te invito, lector amigo, a que me acompañes en esta excursión espiritual; quiero que contemples esta pequeña ciudad de encanto, bañada por luces de luna que proyectan sombras de misterio y claros de nácar.



...y a la luz diáfana de este bello ventanal evoquemos sus recuerdos medievales...

Crucemos este arco de la antigua muralla; su sombra dibuja la luna en la plaza de los Condes con fino perfil; al fondo el Palacio de Avellaneda, soberbio y evocador, duerme en la plácida noche la gloria de sus triunfos pretéritos. Entremos, pues, en este Alcázar de ensueño; corramos sus salones llenos de leyenda y misterio y a la luz diáfana de este bello ventanal evoquemos, amigo lector, sus recuerdos medievales.

La figura gallarda y señorial de don Francisco de Zúñiga y Avellaneda se esfuma en la estancia; destaca en su jubón de negro terciopelo la gola rizada del cuello y su alargada barba cana—lienzo del Greco—aguza las facciones de su rostro; en la taza de su espada la luna besa con amor; de fondo, labrada chimenea, pura filigrana plateresca siglo XVI.

La noche avanza presurosa y es necesario correr y escudriñar la dormida ciudad. Dejemos este bello rincón del palacio y vaguemos por calles amuralladas donde se levantan casas solariegas y rancieros caserones; aquí el escudo de los Grijalbas y a su lado la casa del ilustre Magistral; cruzamos la calle de D. Manuel Flores Calderón, aquel héroe libertador que fué vilmente fusilado con Torrijos en tierras de Málaga. La sombra de la esbelta Colegiata nos envuelve; su atrevido crucero de rara arquitectura encierra bajo sus bóvedas la riqueza de retablos, platería, ropaje y sugestivo coro tallado en nogal. Recordemos aquel abad mitrado de esta Iglesia colegial que tuvo

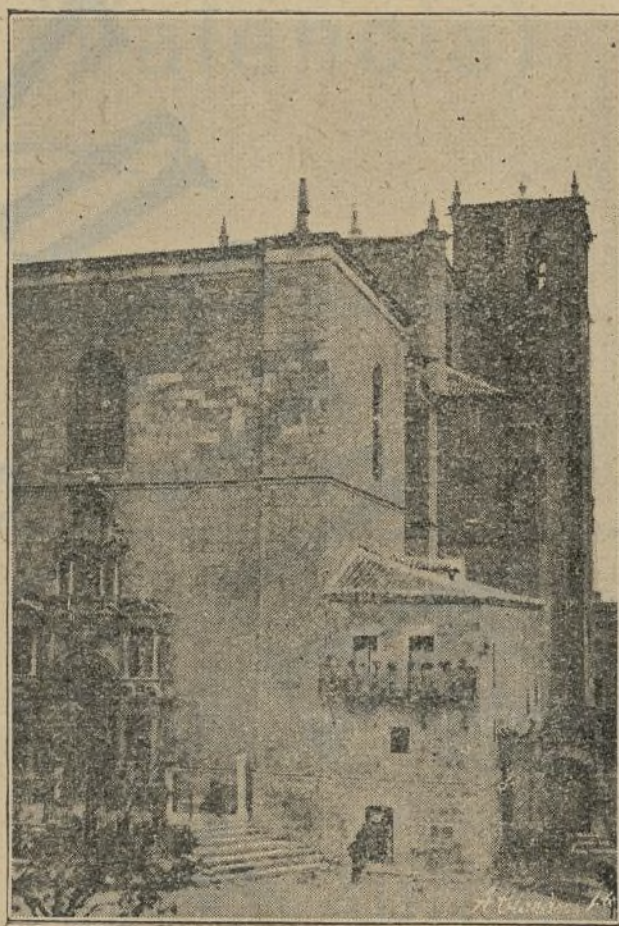
privilegio de jurisdicción exenta por Bulas de Paulo V.

Prosigue, amigo mío, nuestra excursión, dejemos en su paz histórica las casas de los Velas, Tamayos, Rones-Vélez, hidalgos todos, y pasemos este arco llamado de las Monjas, puerta de la muralla que cerca la ciudad. A nuestra vista se levanta el Convento de Religiosas Concepcionistas; la luna tamiza sus rayos en las celosías del campanario; semeja minarete de un carmen granadino. La clausura nos impide contemplar lo romántico del monasterio; los Condes fundadores sellaron con sus armas las rejas del convento.

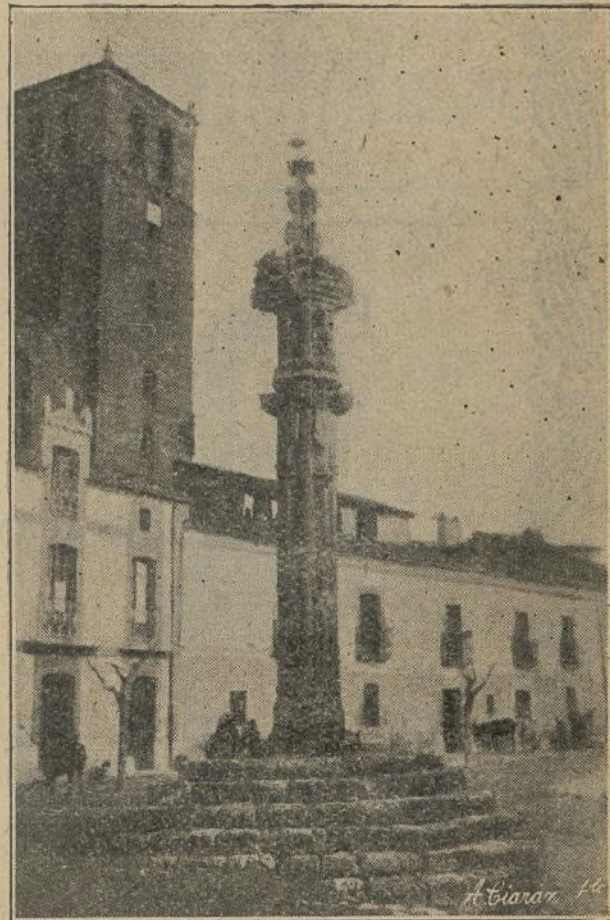
En resumen: El mejor, HOTEL IBARRA

Es más de media noche; la blanca carretera por donde discurrimos cruza en parte la villa castellana; a su derecha muestra su traza histórica el llamado Hospital de la Piedad.

Después, sobre pilastras ruinosas se levanta un rollo o picota, jalón de la barbarie antigua; contemplemos este pequeño monumento tan ricamente tallado para luego destinarlo a exhibir ajusticiados; meditemos... El volteo de una campana



La sombra de la esbelta Colegiata nos envuelve...



...sobre pilastras ruinosas se levanta un rollo, jalón de la barbarie antigua...

turba el silencio de esta magnífica noche; no te asustes, amigo lector; es el toque de oración y recogimiento en el próximo Convento de PP. Pasionistas; allá, en la soledad del coro, estos monjes austeros disciplinan su cuerpo y santifican su alma; es la hora callada de amar al Supremo Creador.

La luna va declinando hacia el poniente; las sombras se alargan perdiendo el contorno de su línea; duérmense los luceros y las primeras luces del alba presagian el nuevo día.

Despierta la ciudad, y el encanto se borra con la sombra de luna que ya se ocultó en el ocaso.

Suenan las esquilas de los rebaños; el labriego de Castilla emprende la tarea del nuevo día recogiendo el fruto de sus afanes. No fué hogaño pródiga la tierra llenando de granos sus espigas...

Admira, lector amigo, a este rudo labrador que lleva en sus venas la sangre de aquellos nobles y guerreros; su alma resignada aún conserva el temple de la raza.

Por oriente un sol de fuego agosta la campiña castellana.

DOMINGO XIMENO
FARMACÉUTICO

Peñaranda de Duero—agosto— 928.

Imp. y Lib. de Pedro Díaz Bayo.—Aranda de Duero

VIIUDA DE SALVADOR TEJEDOR AREVALO :- (Avila)

Gran casa exportadora de garbanzos finos de Castilla, alubias
:- del Barco, lentejas sin cocos y piñones mondados :-

UNICA EN ESTA PLAZA, PREMIADA CON TRES MEDALLAS DE ORO

LA MÁS IMPORTANTE Y ANTIGUA DE ESTA PLAZA

Facilita muestras y precios a quien lo solicite.

CLÍNICA DENTAL

Extracciones de muelas. Construcción de dentaduras

de caucho y oro. Composturas de las mismas.



Empastes



Dr. A. Arranz
MÉDICO Y

de la Puente
DENTISTA



Enfermedades de boca

y dientes y cuanto a esta especialidad se refiere.

PRECIOS ECONÓMICOS

Dr.

Consulta todos los días laborables de 10 a 12 y de 3 a 4

ARRANZA DE DUERO

LA CASA VALDAZO...

¿Qué?

Es la más moderna y la más antigua.

¿Si?

Nació rodando por el mundo en el comercio. Por eso es ANTIGUA.

¿Y?

Aterrizó y estableció años 1921 a 1922 Aranda de Duero, casa de su propiedad. Por esto es la más MODERNA.

¿Qué?

Vendió y vende sin regatear, con seriedad, desengaño y amabilidad. El gran surtido en artículos antiguos y modernos que a sus clientes ofrece el gran Bazar.

Joaquín Valdazo

Santa Lucía, 5

Aranda de Duero

VINOS GENEROSOS

H.^{ros} de Camilo Castilla

CORELLA (Navarra)

24 - 16



ANTONIO FERNÁNDEZ Y C^{IA}

Importadores de coloniales

CASA FUNDADA EN 1871

SANTANDER

Benito Lobejón

Pone en conocimiento de su clientela, ha trasladado su Comercio de Curtidos a la Calle Alcolea, 13 (antes Boticas) donde, como siempre, serán servidos con esmero y economía

Abundante surtido en artículos de Zapatería y Guarnicioneros.—Grandes existencias en Gamuzas para lavar coches.—Abarcas, Trallas, Medianas, Sobeos, Corrajes y otros artículos necesarios al labrador para las faenas de verano

¡Dijese bien! Alcolea, 13

Junto al Comercio EL TINTE de los Hijos de Juan Rico

Aranda de Duero

ALPARGATERIA, CORDELERIA Y ESPARTOS

Se hace toda clase de cuerda de cáñamo en fino y grueso

Eugenio Velasco

RICAPOSADA, 5

Aranda de Duero

VICTORIANO GARCIA

AJUSTADOR

con talleres de cerrajería y reparaciones de toda clase de maquinaria, herrería, etc.

Arias de Miranda, número 13

ARANDA DE DUERO



DINERO

Sobre fincas rústicas y urbanas hasta la mitad de su valor.
A propietarios de solares que construyan casas de renta.
Para cambiar hipotecas contratadas con usureros.
Para recuperar fincas vendidas a carta de gracia.
Para comprar partes indivisas de fincas.
Para comprar las fincas en que tengan instalados los negocios.
Para compra-venta de fincas rústicas.

PUEDEN CONSEGUIRSE PAGANDO PESETAS 29,75 MENSUALES por cada 5.000 de préstamo recibido del BANCO HIPOTECARIO DE ESPAÑA, haciendo la solicitud por

DON MANUEL SASTRÓN

AGENTE DE PRÉSTAMOS PARA EL BANCO HIPOTECARIO DE ESPAÑA

PARA DETALLES EN ARANDA DE DUERO:

DON MARCOS BORONA.-San Francisco, 54

Higiene de la vista

Es preciso preocuparnos seriamente de las afecciones de nuestros ojos y corregirlas a tiempo
La vista es de nuestros sentidos, el más precioso. En nuestros ojos, todo, todo lo que se pierde no se recupera jamás, por esta razón se recomienda el mayor cuidado y en cuanto haya una pequeña dificultad en el ver, consúltese al Optico, quien a su vez y con el mayor escrúpulo hará un reconocimiento de nuestros ojos y sinceramente nos dirá si debemos o no usar anteojos.

Droguería.-Perfumería.-Optica y productos Kodak

MARIN.-Tetuán, 9.-Aranda de Duero